

# III South-South Cooperation Workshop: Youth and Adult Education in Portuguese-Speaking Countries

ANGOLA

BRAZIL

CAPE VERDE

GUINEA-BISSAU

MOZAMBIQUE

PORTUGAL

SAO TOME AND PRINCIPE

EAST TIMOR



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Ministry  
of Education

# **III South-South Cooperation Workshop: Youth and Adult Education in Portuguese-Speaking Countries**

Final Report

Praia, Cape Verde, 14 to 16 October 2009

Brasilia, October 2010

# III South-South Cooperation Workshop: Youth and Adult Education in Portuguese-Speaking Countries

## Final Report

Praia, Cape Verde, 14 to 16 October 2009



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

**Ministry  
of Education**

© 2010 UNESCO.

*Technical revision:* Timothy Ireland and Carlos Spezia

*Translation:* John Maria Kolodziejski

*Electronic editing:* Paulo Selveira

*Cover and graphic design:* Edson Fogaça

Third South-South Cooperation Workshop: Adult and Youth  
Education in Portuguese-speaking Countries, Praia, Cabo Verde,  
14 to 16 February 2009; final report. – Brasília: UNESCO,  
Ministério da Educação/ Secretaria de Educação Continuada,  
Alfabetização e Diversidade, 2010.

56 p.

BR/2010/PI/H/21

1. Adult Education—Portuguese-Speaking Countries 2. Adult  
Education Programmes—Portuguese-Speaking Countries 3. International  
Cooperation—Portuguese-Speaking Countries 4. Technical cooperation—  
Portuguese-Speaking Countries I. UNESCO II. Brazil. Ministry of  
Education

CDD 374

Printed in Brazil



Organização  
das Nações Unidas  
para a Educação,  
a Ciência e a Cultura

Brasilia Office

SAUS, Quadra 5, Bloco H, Lote 6,  
Ed. CNPq/IBICT/UNESCO, 9º andar  
70070-912 – Brasília/DF – Brasil  
Tel.: (55 61) 2106-3500  
Fax: (55 61) 3322-3697  
grupoeditorial@unesco.org.br  
www.unesco.org/brasilia

**Ministry  
of Education**

Ministry of Education

Secretariat of Continuing Education,  
Literacy and Diversity (Secad/MEC)

Esplanada dos Ministérios  
Bloco L – Ed. Sede e Anexos  
CEP: 70.047-900 – Brasília / DF  
Tel.: (0xx 61) 2104 8484  
0800 616161

# SUMMARY

Foreword .....	7
Executive Summary .....	9
<b>III South-South Cooperation Workshop: Youth and Adult Education In Portuguese-Speaking Countries</b>	
1 – Presentation .....	15
1.1- Background .....	16
2 – Development of the 3 <sup>rd</sup> workshop .....	17
2.1- Opening session of the 3 <sup>rd</sup> workshop .....	17
3 – Subjects debated .....	18
3.1 – Panel 1: production of statistics and educational information .....	18
3.2 – Panel 2: monitoring and evaluating adult education and training programmes (impact and learning) .....	20
3.3 – Panel 3: training the trainers and educators .....	24
3.4 – Panel 4: access to and use of information and communications technology in adult education and training programmes .....	30
3.5 – Conference: recognition, validation and certification of competences: an instrument to improve levels of qualification of the adult population .....	40
4 – Proposals for adjustments to the Belem Framework of Action ..	43
5 – Conclusions and recommendations .....	45

## ANNEX

Annex1 – Plan of action of the Network of South-South Cooperation among Portuguese-Speaking Countries on Youth and Adult Education . . . . .	47
Annex 2 – Programme . . . . .	53
Annex 3 – Participants . . . . .	55

## FOREWORD

Cooperation among countries and stronger partnerships with international organizations have proven to be an important strategy for building technical forums that promote dialogue, the joint construction of knowledge and the exchange of experience, in an attempt to produce synergies in the search for solutions to issues on the agendas of governments across the world.

In this direction, a movement has gained increasing force around the construction of a practice of international cooperation between countries of the South – Latin American, Africa and Asia – and among countries belonging to the Community of Portuguese-Speaking Countries (CPLP). With particular regard to the Secretariat of Continuing Education, Literacy and Diversity (SECAD) of the Brazilian Ministry of Education, such cooperation can open new possibilities for confronting educational exclusion which presents such a challenge to many nations, in addition to favouring the discussion of actions to ensure equality of opportunities and the quality of education.

This Report presents a record of the main discussions on Youth and Adult Education held during the 3<sup>rd</sup> Workshop, and the next steps to be taken by the Network. After CONFINTEA VI, which took place in Belem do Para in Brazil, in December 2009 in which all network member countries played an active part, we consider that the Network took a further step towards its consolidation. The recommendations and commitments of the Belem Framework for Action incorporate several of the suggestions made during the 3<sup>rd</sup> Workshop of the Network, held in the city of Praia, Cape Verde.

Although the coordination of the Network is passed to the governments of Cape Verde and Mozambique, the Brazilian government continues to participate as a network member whilst reaffirming the importance it gives to strengthening South-South cooperation in order to create new opportunities of joint action between countries of the South.

UNESCO  
Brasilia Office

Ministry of  
Education of Brazil

Ministry of  
Education of  
Cape Verde



# EXECUTIVE SUMMARY

## BACKGROUND

The southern countries whose official language is Portuguese took part in the 3<sup>rd</sup> Workshop of South-South Cooperation on Youth and Adult Education in Salvador, Bahia in February 2008, held under the auspices of the Brazilian Government and UNESCO.

The workshop was attended by representatives of seven network member countries, in addition to UNESCO in Brazil and representatives of the State Government of Bahia, members of the National Commission for Literacy and Youth and Adult Education as well as other guests acting in the field.

The following countries were present at the workshop: Angola, Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, São Tomé and Príncipe, and East Timor. The evaluation and revision of the Strategic Plan approved in the first workshop was established as the priority; revision of the priority actions and the calendar of activities; updating information on activities and programmes of youth and adult education developed in each country of the network; setting an agenda and date for the 3<sup>rd</sup> Workshop (in Cape Verde); and exchanging information and discussing the construction of a common agenda for CONFINTEA VI, which will take place in Brazil in 2009.

## THE 3<sup>rd</sup> WORKSHOP

The 3<sup>rd</sup> Workshop of South-South Cooperation among countries with Portuguese as their official language in the domain of

Education and Adult Education was held in the City of Praia, Cape Verde, 14-16 October 2009 under the auspices of the Ministry of Education and Higher Education of Cape Verde, under the direction of the General Directorate of Literacy and Adult Education. It was supported by the Canary Islands' Regional Government through Radio ECCA, the Canary Islands' Foundation and UNESCO represented by BRENDA. The workshop was attended by countries from the lusophone area such as: Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal, São Tomé and Príncipe. Representatives of the Canary Islands and of UNESCO Brazil also participated. The workshop's aim was to evaluate to what extent the Strategic Plan of the Network of South-South Cooperation had been achieved in terms of Youth and Adult Education and Training, as well as establishing a new plan with its respective timetable of actions to be developed in 2010-2011.

Work began with an opening ceremony presided over by Her Excellency, the Minister for Education and Higher Education of Cape Verde. This was followed by alternating plenary sessions and debates on the following subject: 1) Production of statistics and educational information (Brazil); 2) Monitoring and evaluation of programmes of Adult Education and Training: Impact and Learning (Brazil); 3) Training of trainers and educators (Mozambique); 4) Access to and use of Information and Communications Technology in the programme of Adult Education and Training (Cape Verde, Guinea-Bissau and Canary Islands); 5) Recognition, Validation and Certification of Competences: a tool for improving the level of adult qualifications (Portugal).

At the end of the event, visits were made to Cidade Velha (The Old City), a World Heritage site.

## PRINCIPAL OUTCOMES

The 3<sup>rd</sup> Workshop proposed the following outcomes: that the South-South Cooperation Network in the field of Youth and Adult Literacy and Education should be strengthened; that the strategic plan and timetable of activities for 2010-2011 should be revised; that the participants reach agreement on adopting a common agenda and strategy for the CONFINTEA VI.

However, on the basis of the presentations and debates, the member countries came to the conclusion that: the importance of investment in youth and adult education is widely recognised by UNESCO member countries; that the countries of the North, in their majority, have already reached satisfactory indices in this field; also, considering that the question of financial resources alone does not solve the chronic problems in that field, which is so much a part of the reality of southern countries, whose relevance is accepted by UNESCO as essential, that it should not be seen or treated differently from formal education.

The delegations from Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal and São Tomé and Príncipe pointed to the need for the final document of CONFINTEA VI to reflect the following aspects:

- that donor countries, through UNESCO mediation should have an inclusive view when regarding the needy countries of the South in the area of youth and adult education;
- that the implementation of investment policies by which governments have pledged to invest a minimum 6% of GDP in programmes, even those which had initial investment originating from external sources, should take on the responsibilities pledged for such programmes;
- that the fight should be kept up against problems resulting from a lack of continuity and the consequent sustainability of programmes due to the shortage of human and financial resources;

- that investment in trustworthy statistical systems for evaluating qualitative and quantitative data on socio-economic indicators be reinforced;
- that specific integrated policies for the training of professionals for youth and adult education be reinforced;
- that training and implementation of permanent government cadres for youth and adult learning and education be permanent;
- furthermore, considering that young people account for a more significant portion than adults in the majority of Adult Education programmes in the southern countries, they recommended that the term 'Adult Education' be replaced by 'Youth and Adult Education'. This terminology was accepted by consensus, given that it provides greater inclusion in the universe of education to those who are not to be found within the limits of formal education.

Finally, the Action Plan for South-South Cooperation in the Field of Youth and Adult Literacy and Education among Countries with Portuguese as the Official Language was presented and discussed.

### RECOMMENDATIONS OF THE 3<sup>rd</sup> WORKSHOP

1. In the domain of statistical data and educational information, the importance of systems of statistical data collection and educational information was stressed as essential for the formulation of national policies and to facilitate mobilisation of financial and human resources for Youth and Adult Education. It was also proposed that the experience of Mozambique in designing a system for the collection of information on non-formal education be presented at the next workshop.
2. In the area of evaluating learning and impact, the plenary concluded that there was no way to develop public policies of literacy and education for youth and adults without including

proposals to evaluate the learning process and the impact of such processes on the community in general.

3. In the area of updating and standardising information on youth and adult education in each network member country, it was decided to adopt a strategy based on the preparation of an outline to serve as orientation.

The network planned to hold the 4<sup>th</sup> Workshop in Mozambique in the second half of November 2010.

# III SOUTH-SOUTH COOPERATION WORKSHOP: YOUTH AND ADULT EDUCATION IN PORTUGUESE- SPEAKING COUNTRIES

## I - PRESENTATION

Cooperation among countries, and increasingly close partnerships with international bodies, has revealed itself to be an important strategy for the setting up of technical forums for promoting dialogue, joint-creation of knowledge and interchange of experiences, in an attempt to produce synergies in the search for solutions to questions which are on government agendas throughout the world.

In this respect, the movement concerned with the construction of a practice of building international cooperation among the southern countries – in Latin America, Africa and Asia – and among countries belonging to the Community of Portuguese-Speaking Countries has been gaining strength.

In this context, the 1<sup>st</sup> Workshop on South-South Cooperation in the field of Youth and Adult Education among Countries with Portuguese as their Official Language took place in Brasilia in 2006. Organised by the Brazilian government and UNESCO, it had the aim of identifying recurrent problems in the field of youth and adult education and deciding upon a strategic plan of cooperation, choosing priorities and action proposals.

As part of that plan, the 2<sup>nd</sup> Workshop, held in Salvador, Bahia in February 2008 with the members of the network had the follo-

wing objectives: evaluate and revise the Strategic Plan approved in the I Workshop; review priority actions and the calendar of activities; update information on the activities and programmes of youth and adult education developed in each network country; and, lastly, to discuss the formulation of a common agenda for the VI International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI) held in December 2009.

The current report registers the 3<sup>rd</sup> Workshop held in the city of Praia, 14<sup>th</sup> -16<sup>th</sup> October 2009, whose aims were to evaluate the level of achievement of the Strategic Plan of the South-South Cooperation Network in the field of Youth and Adult Education and Training, as well as to establish a new plan with the respective timetabling of actions to be developed in 2010-2011. Also to be found in this report are the contributions of each participant, the results achieved, as well as suggestions and recommendations made by the delegates.

### **1.1- BACKGROUND**

The Southern Countries whose Official Language is Portuguese held their II Workshop on South-South Cooperation in the field of Youth and Adult Education in Salvador, Bahia in February 2008 under the auspices of the Brazilian Government and UNESCO. The workshop counted on the presence of representatives of seven member countries of the network, in addition to UNESCO in Brazil, the state government of Bahia, members of the National Literacy and Youth and Adult Education Commission and other guests who work in this field. The following countries were present in the workshop: Angola, Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, São Tomé and Príncipe, and East Timor. The following actions were established as priorities: evaluate and revise the strategic plan approved in the first workshop; revise the priority actions and the timetable of activities; update information on the

activities and programmes of youth and adult education developed in each network country; establish an agenda and date for the 3<sup>rd</sup> Workshop (to take place in Cape Verde); and exchange information and discuss the construction of a common agenda for CONFIN-TEA VI, which was held in Brazil in 2009.

## **2 – DEVELOPMENT OF THE 3<sup>rd</sup> WORKSHOP**

### **2.1- OPENING SESSION OF THE 3<sup>rd</sup> WORKSHOP**

Work began with a solemn opening ceremony presided over by Her Excellency the Minister for Education and Higher Education of Cape Verde. This was followed by alternating plenary sessions and debates on the themes presented.

In the opening ceremony Her Excellency the Minister for Education and Higher Education of Cape Verde took the opportunity to greet the participants, as well as to describe the Workshop framework, listing its aims, activities and hoped-for results. Furthermore, she took the opportunity to congratulate the DGEFA for the level of organisation, wishing it success in the work to be undertaken in the Workshop.

The Director General of DGEFA warmly greeted the participants and expressed Cape Verde's appreciation for the work which youth and adult educators, formerly "soldiers of liberty and the homeland," carried out with the aim of achieving a more just, emancipated and democratic society, having underlined that the presence of HE the Minister for Education and Higher Education at the ceremony testified to the importance given by the government to Youth and Adult Education and Training, which is certainly one of the fundamental axis of development. He expressed his confidence in the work of the cooperation network, an organisation which brings together its members' desires and whose laudable mission is to unite and support the joint



effort in the field of Youth and Adult Education and Training in the lusophone area, emphasising that *it proposes a new model of cooperation that promotes the exchange of experiences in an horizontal way, forming a network of cooperation that, starting from the Portuguese language, constructs identities and neighbourliness, recognising and contemplating cultural diversity; a cooperation that seeks joint-solutions for shared problems, starting from needs, from interests, from demands and from the desires of those countries involved.*"

The education specialist from UNESCO in Brazil, one of the driving forces behind the cooperation network when he was Director for Youth and Adult Education in Brazil, was pleased with the opportunity of being able to take part in the workshop and reaffirmed the engagement of UNESCO in strengthening the network.

### 3 – SUBJECTS DEBATED<sup>1</sup>

#### 3.1 – PANEL I: PRODUCTION OF STATISTICS AND EDUCATIONAL INFORMATION

According to the presentation made, the School Census of Basic Education consists of an annual survey of educational information statistics in the national sphere, which covers Basic Education (public and private) in its different types and stages. The following types were presented: Regular Teaching; Special Education and Education for Youths and Adults. In referring to Stages, the following were listed: Child Education; Fundamental Education; Middle Education (Integrated and Teaching); and "Professional Technical Level Education".

As far as objectives are concerned, the School Census of Basic Education has the following aims: Supply statistical information on

---

1. With the exception of Brazil and Portugal, the other contributions were presented *ipsi verbis*.

the Brazilian educational system for undertaking analyses and evaluations of basic education, as well as orienting the execution of diverse policies, programmes and public actions in the area of education. It is important to point out that the Census today is the main source of information for several education policies and programmes, amongst which we highlight: Analysis of context (scenario and circumstances); Planning; Execution and Evaluation.

The FNDE uses the Census data to carry out several “actions”, for example, for the Fund for the Maintenance and Development of Basic Education and Valuing Education Professionals (FUNDEB); The National Programme of School Libraries (PNBE); the National Programme of School Meals (PNAE); the Programme of Direct Money in Schools (PDDE); the National Programme of Support for School Transport (PNATE); and Textbook Programmes.

It is important to be aware that there have been changes in the School Census since 2007, which were: the use of Web applications in collecting information (100% electronically collected); the change in the unit of information from school to pupil and from teaching function to teacher; the collection of educational information in two stages: (1) Initial matriculation (current year); (2) Pupil situation (end of current year). Responsibility for the exactness and trustworthiness of the information supplied in relation to the School Census of Basic Education is that of the respondent and of governmental organs of the executive power according to their respective areas of responsibility.

The School Census of Basic Education presents the following benefits: a) to analyse school characteristics consists in: localization: type and administrative links; Infrastructure and equipment available; and educational data (supply conditions and organisation of the different types and stages of teaching). b) to analyse the conditions of supply (class) which refers to the following points: estimate the number of teaching hours; the average number of pupils per class; the

organisation and distribution of disciplines; and complementary activities. c) to analyse pupil careers regarding the following aspects: where they study during their school life; school performance (pass and fail); movement of pupils, school performance (in the Brazil Test and in Saeb); d) to analyse the careers of teachers employing the following parameters: teacher needs; adequacy of training in the disciplines they teach; teaching functions performed; and the amount of time they are in schools.

The following are the “Actors” of the School Census: Ministry of Education: INEP; State and Federal District (Brasilia) Secretaries for Education; Municipal Education Secretaries; and schools.

In relation to *Educacenso*, it should be noted that it is a computerised system based on a data bank with a web interface for filling in on-line and the transfer of data from other educational systems, whose objective is to maintain a single and centralised record of schools, pupils and teachers/helpers of child education.

### **3.2 – PANEL 2: MONITORING AND EVALUATING ADULT EDUCATION AND TRAINING PROGRAMMES (IMPACT AND LEARNING)**

#### **BACKGROUND**

One of the historic problems of Brazilian education is the high rate of illiteracy of young people, adults and old people, as well as time gaps in the process of literacy.

#### **STRATEGY FOR REVERSING THE SITUATION**

In order to reverse the illiteracy situation of young people, adults and old people as well as delays in the literacy process, the Brazilian government launched the Literate Brazil Programme designating youth and adult literacy as one of the priorities of the country's educational agenda. The Literate Brazil Programme consists of a partnership among States and municipalities and its agenda is

based on the following axis: a) mobilisation – plan of communication, consciousness-raising of the administrators, technical assistance to States and municipalities and institutional articulation; b) access – opening of classes, training of literacy-teachers and payment of grants; c) consolidation – continued training of literacy-teachers and class coordinators, didactic material, support for transport and meals, reading glasses and employment policies and income, culture and health; d) success – cognitive test, reading material, civil documentation and continuity in EJA.

It works with a wider conception of making people literate within the perspective of education and learning throughout life and comprehends the literacy process as a dialogue, making it possible for the subjects to achieve significant learning in the dimensions of literacy and widening the exercise of citizenship.

The panellist drew attention in her exposition to the importance of problematizing the concept of literacy considering reading, writing and mathematics as intrinsic to the concept of literacy. According to her, for a person to be considered literate he must be able to read various types of text including those which include numeric information that demand some reasoning and mathematical calculation from the reader.

The same presenter emphasised that in Brazil cognitive evaluations are undertaken as part of the Literate Brazil Programme whose objective is to reveal what skills and abilities pupils have in reading, writing and mathematics.

The evaluations allow monitoring of the impact of the Youth and Adult Literacy Programme and the learning acquired by those subjects of the literacy process. It also allows for monitoring the actions of the Literacy Programme in the management and pedagogic dimensions, permitting new strategies to be implemented with a view to qualifying these actions, mainly those related to the

training of literacy teachers and class coordinators. Two types of evaluation are undertaken in order to achieve this: (a) sample evaluation and (b) universal evaluation. These evaluations have the same cognitive reference matrix and group of common items, but different objectives, methods of application and analysis of results.

### **SAMPLE EVALUATION**

Testing by sample is undertaken by research institutions which apply the tools and analyse the results employing the Theory of Reply to Item (TRI) and the construction of a scale of levels of learning. This evaluation provides elements for the programme management team nationally and provides a snapshot of the situation of the population tested.

### **UNIVERSAL EVALUATION**

Universal evaluation aims to supply a diagnostic testing instrument for State and Municipal Secretaries of Education making it possible for partner institutions to send to Youth and Adult Education classes those pupils who already dominate certain skills and abilities, and so that the literacy-teachers may plan their classroom activities according to the specific needs of each student. With universal evaluation, the tests are applied on entry to and departure of pupils from their classes and are corrected locally by the literacy-teachers and teams from the Education Secretariats. A reference matrix is made available for mathematics and reading-writing, with descriptions of abilities and examples of how to develop each ability, and a template with comments added to the answers to each item, which help the teacher to understand the level of each pupil and provide suggestions of what type of activity to carry out in order to develop all the abilities.

## REFLECTION

The evaluations make possible reflection on different aspects such as:

- What the young people, adults and elderly already know about reading and writing as well as about mathematics on starting literacy classes?
- What they still need to learn?
- What they have learnt at the end of the course (from 6 to 8 months)?
- How many pupils can be sent on to youth and adult education classes?
- Are there opportunities for continuity in youth and adult education classes? Did participants in the Literacy Programme take advantage of these opportunities?

## FOR DISCUSSION

- What has been the capacity of literacy programmes for youths, adults and the elderly to reduce the indices of illiteracy in each country?
- How are countries testing their literacy activities with youths, adults and the elderly?
- Do opportunities of continuity in Youth and Adult Education exist for literacy pupils?
- What strategies are being adopted by countries to guarantee this continuation?

“Reading of the world precedes the reading of the word” (Paulo Freire)

“If just the acquisition of a written code has shown itself insufficient for covering the complexity of the act of reading; if the distance seems to be growing between the world that we read and the world we live in, as Paulo Freire denounced so many times; if the process of schooling teaches hegemonically to read just the words for school and not the words of reality, why not submit literacy teaching to new critical analyses?” (Regina Leite Garcia, 2001).

### 3.3 – PANEL 3: TRAINING THE TRAINERS AND EDUCATORS

#### INTRODUCTION

This document portrays the experience of Mozambique in the training of educators for the subsystem of adult education. The theme surfaced during the 3<sup>rd</sup> Workshop of Cooperation in the field of Adult Education and Training.

The presentation is based on the following structure:

Introduction, which describes in a succinct form the socio-economic and educational situation of Mozambique, the process of training cadres for Adult Literacy and Education (ALE) as the central subject of the presentation, the challenges that are the difficulties and constraints in this area, and finally the prospects.

The Republic of Mozambique is a country on the east coast of Africa, situated in the sub-Saharan region, and currently has a young population of more than 20 million inhabitants.

In the context of Youth and Adult Education for those over 15 years of age, the literacy rate is around 50.4% (INE – Population Census of 2007); there is a close correlation with the level of well-being. It became clear with the joint efforts of the government and its cooperating partners and civil society that there was a sharp fall in the rate, given that in 2004 the illiteracy rate was 53.6%, which then fell more than 5% (48% in 2007). This was felt more among women in rural areas and in the country's northern provinces.

In order to change this scenario the sub-sector of Literacy and Adult Education (LAE) seeks to implement training policies and strategies with a view to ending the situation. In effect, the LAE Sub-sector, in partnership with civil society and accordance with its strategic vision, will promote access to quality basic education for young people and adults over the next five years (2010-2014/15) based on the principles of socio-economic and gender equity, lifelong learning, respect for linguistic and cultural diversity and

continuous development of institutional capacity, contributing to the eradication of illiteracy in the country, with the goal of reducing absolute poverty.

The mission statement indicates that the LAE Sub-sector is the organ of the Ministry of Education and Culture with the functions of defining policies and strategies, orienting, coordinating and guaranteeing the implementation of quality basic education for young people and adults, both in the day and night time context, and has for its mission, in partnership with civil society to promote equitable access to basic education for the proposed target public, the promotion of lifelong education as well as the economic, social and cultural development of Mozambique.

In sum, it is in the guiding light of the strategic vision and mission that these efforts are made.

## **PROCESS OF TRAINING LAE CADRES**

In this chapter we describe how the cadres are trained as well as how they are integrated, the difficulties, advantages and disadvantages of the human resources used in the sub-sector.

### **THE LITERACY TEACHERS**

They are graduates of Primary Education, which goes from 1<sup>st</sup> to 7<sup>th</sup> class. This level is up to the present considered basic in the country, although there are discussions concerning its extension. The graduate must have a minimum age of 18 years, be trustworthy and proven by the community to have acceptable social conduct. There are also teachers or other interested professionals with the characteristics referred to previously. Always when possible they receive initial training of up to 21 days depending basically on having the economic conditions to do so. They are also equally benefited from in-service training to help overcome difficulties identified during supervisions undertaken by technical staff from the District Education and Technology Service (SDEJT), of the Provincial Education and



Culture Directorate (DPEC) and the National Literacy and Adult Education Directorate (DINAEA). Others are trained for literacy-teaching in local languages by civil society organisations accompanied by technical staff from the Ministry of Education and Culture at different levels.

The common theme is made up of minimum notions of the teaching process, preparing lesson plans, using didactic material in the classroom, elementary information on the factors of adult learning and specific methodology.

Training and skill-acquiring are administered by technical staff from MEC, trainers from CFQAEA, Provincial Trainers, District Trainers and civil society organisations.

The training strategy is in cascade, using the training programmes designed by MEC and with or without accompaniment, seeking always to safeguard the quality of training acknowledging the disadvantages of training in cascade.

In order to enter the subsystem a temporary contract is signed with literacy-teachers with a maximum duration of a year and as an incentive, a grant worth 550Mt.

At present around 30,000 literacy-teachers are recruited to cover the enrolled literacy-students which vary between 800,000 and 1 million people. Not all of them pass the training, and a weakness has been verified in control of the literacy-teachers already trained or capacitated. This fact often leads to training being repeated to the detriment of others.

### **ADVANTAGES**

On the one hand, this system responds reasonably well to needs in terms of the demand for personnel to give literacy classes in the context of a lack of professionals. On the other hand, when the literacy teachers are teachers with pedagogic training or with a vocation and are trained in the subject of andragogy the performance has been better.

## **PROFESSIONAL EDUCATORS**

These are graduates of the 7<sup>th</sup> class plus 2 or 10<sup>th</sup> plus 1 (transitory new model of initial training) in line with the training policy underway in the country.

They are trained by the National Institute for Adult Education (INEA) and receive in-service training in the Pedagogic Zones of Influence (ZIPs) or Base Pedagogic Nuclei (NPBs). The ZIP and NPBs are functional structures for accompanying and overcoming pedagogic problems by practising teachers, literacy-teachers and educators.

The training of Professional Educators lasts a year according to the new model of training, although previously it had lasted two years.

The courses, based on the formal curriculum, are made up of such disciplines as Psycho-Pedagogy, Didactics, Methodologies, School production and community development.

## **FORMS OF ENTRY**

Entry in the subsystem is achieved through participation in a specific competitive examination open at the local administrative level, where recruitment and induction in the career equivalent to teacher and with a salary in line with the cadre of state staff.

## **ADVANTAGES**

Staff are trained adequately to give lessons in literacy and in post-literacy with skills to serve both literacy and other learners to the 2<sup>nd</sup> cycle of Primary Teaching. These educators are used as trainers of the voluntary literacy teachers as soon as they gain teaching experience and show responsibility and prowess in their performance.

## **DISADVANTAGES**

Given the fact that the country until now has had only one institution of this type; the number of graduates does not meet demand.

The current INEA curriculum has shown itself unequal to the challenges of the AEA. The Professional Educator does not appear in the State's staff numbers and this is a demotivating factor.

### **TRAINING OF TRAINERS FOR NON-FORMAL EDUCATION (ENF)**

In order to make for better understanding, we will begin by presenting some concepts and their uses in the Mozambican context. Thus, we follow with a description of the concepts Non-Formal Education (NFE) and Life Skills (HPV).

NFE is understood in Mozambique as a modality of education used for people outside the formal education system, particularly, in Adult Education. It constitutes an alternative strategy, firstly, to resolve the incapacity of the sector together with Formal Education (FE) to meet the demand for education and training for all. Secondly, it is used as a way of providing relevance and reducing the evasion of adults in AEA programmes, through courses for developing skills for life which generate opportunities so that the person on his own, faces up to poverty and improves his life conditions.

By HpV – we understood the diverse set of knowledge and aptitudes more or less professional, developed by people which permit activities and the adopting of attitudes to take on the difficulties they face in life by themselves based on personal and collective sustainable solutions.

NFE is implemented by a variety of actors highlighting NGOs, religious bodies, civic associations, Base Community Organisations (OCBs) as for example, the Mozambican Women's Organisation (OMM), the Mozambican Youth Organisation (OJM), individuals, Government institutions (Ministries such as Labour, Agriculture-INEFP or extensionists, Tourism, Health, Education and Culture).

The subjects commonly covered in NFE:

- Reading, writing and mathematics skills in the context of literacy, teaching foreign languages with English, Portuguese and French being the most important
- Semi-professional skills and the adoption of responsible measures and attitudes on health in the area of endemic diseases with focus on HIV-AIDS, influenza, Malaria; basic individual and collective hygiene; agricultural and stock rearing techniques, establishing brick-making and construction at sustainable costs, management of small businesses, techniques for hotel service, cooking and decoration.

Entry to NFE is voluntary. However, in the LAE sub-sector, preference is given to people engaged in the literacy process or who are members of associations, OCB or religious bodies.

### **ADVANTAGES**

It strengthens the principle of literacy learning functionality not as an end in itself but as a means of taking advantage of new opportunities to improve well-being;

It strengthens inter-sector relations, awakens and promotes the need for integration and can rationalise resources.

The trainers of Trainers and Managers – are graduates from Public and Private Universities, with the most important being Universidade Pedagógica (UP), Universidade Eduardo Mondlane (UEM) and Universidade Católica de Mozambique (UCM);

Graduates of the 12<sup>th</sup> Class or equivalent with an average score enter university and after attending + 4 years they take their degree. Afterwards they are inducted as teachers and after at least 3 years they are retrained by passing the respective competitive examination for Instructors and Pedagogic Technicians in the field of Adult Literacy and Education.

### 3.4 – PANEL 4: ACCESS TO AND USE OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY IN ADULT EDUCATION AND TRAINING PROGRAMMES

#### INTRODUCTION

The Cape Verde experience in distance-learning with ECCA System technology began in 1998/99 thanks to a fruitful cooperation between the General Directorate for Adult Literacy and Education (DGAEA) and Radio ECCA, Canarias' Foundation. This was undertaken in the context of the distance-learning course on 'Food Handling' in partnership with the General Directorate of Health, whose results showed the efficacy and efficiency of the ECCA System in training adults, especially in fragmented territories like Cape Verde. 522 people enrolled in this course and 502 passed (96.1%).

In the teaching year 2000/2001, the DGAEA established Open University courses in the areas of Education and Management aimed at the adult population of Cape Verde who for professional or family reasons, notwithstanding their willingness, could not enrol in face to face courses. See the advertisement in the 'A Semana' newspaper on the 25<sup>th</sup> August, 2000 and Act number 1/01 of 14<sup>th</sup> August 2001 of the meeting between the Open University (Uni Aberta), DGAEA and a representative group of 308 selected students. In 2007, there were 16 graduates. In July 2008 there were 408 students matriculated from the islands of Fogo, Maio, Sal, Santiago, S. Nicolau, S. Vicente and Santo Antao. Of these, 35 had the wherewithal to complete their graduation.

So, thanks to this type of training set up by DGAEA in 2000/2001, today, several cadres have been trained and are performing a variety of functions in the areas of teaching, management and administration of the educational system.

However, in 2002/2003, for a number of reasons, the courses at the Open University were transferred to the board of the Institute of Superior Education, with DGAEA continuing to refine the ECCA System of Distance-learning, reaching today, exceptional gains.

### **THE ECCA SYSTEM OF DISTANCE-LEARNING**

Founded in 1965 by Father Villén, a member of the Jesuit congregation and another four instructors, Radio ECCA is a non-profit making institution, which has been developing training activities aimed at adults through the use of its own methodology called The ECCA System of Distance-learning (Sistema ECCA de Formação a Distância).

Set up with the aim of finding answers to the needs of the Canaries' population to learn to read and write at low cost (efficacy), today, Radio ECCA seeks to give answers to the educational needs of society in the 21<sup>st</sup> century, contributing to promoting culture, improving the training of people who work, contributing to the full development of the human person, in respect of democratic principles of living together, human rights and basic freedoms, contributing to basic aspects of full training.

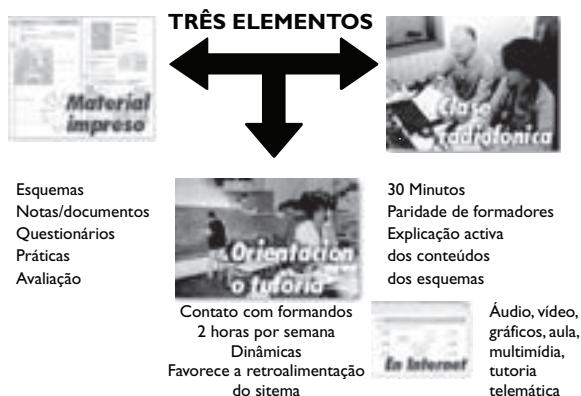
Radio ECCA, Canaries' Foundation has developed a model of cooperation based on team work, on exchanging experiences and knowledge of institutions and people who make up these teams.

### **ECCA METHODOLOGY IN DISTANCE-LEARNING**

The ECCA System methodology of distance-learning consists in the synchronised use of three elements:

- Printed Material, produced specifically to serve as support for the radio lessons, aiding the trainee in periodic evaluations.
- Radio Classes, with radio or internet support, which is aided by printed material to maintain a higher degree of communication with the trainees and their activities;

- Tutorial, undertaken face-to-face by the monitor as an addition to the training process so as to ensure the continuation and development of learning.



## B. TRANSFERRING THE ECCA SYSTEM TO CAPE VERDE

Radio ECCA, Canaries' Foundation, as the only and exclusive intellectual property of the ECCA System of Distance-learning, allowed the free use of the System by the General Directorate of Adult Literacy and Education for adult education and professional training, according to the subject content which was detailed in the clauses of the agreement; it is aimed especially at the least-favoured sectors of the population. Nevertheless, the General Directorate of Adult Literacy and Education may, exceptionally, use the ECCA System of Distance-learning to serve the school population of Cape Verde with the aim of meeting the millennium development goals.

The granting of this intellectual property right allows the General Directorate of Adult Literacy and Education to use the name, brand and image of the ECCA System of Distance-learning to implement training tasks in the following areas:

- General Training (Basic and Secondary);
- Professional and Occupational Training;
- Teacher Training;
- Training linked to family, gender, languages, migration, environment, leisure and free time, community participation, health, citizenship, underprivileged people, etc.

The act of transferring the ECCA System was signed at the Palácio das Comunidades, City of Praia, on May 4, 2007 in a formal ceremony. With the transfer of the ECCA System, the DGAEA began to produce courses for training and upgrading teachers and animators, with a view to giving greater value to human resources.

Financed by the Council of Education, Universities, Culture and Sports of the Canaries Government, 450 teachers took the course “Getting On Together in the School” in 2007/2008, which was adopted to Cape Verde conditions by a team from DGAEA assisted by an instructor from the Department of Education Sciences at the Superior Institute of Education and aims to promote and strengthen healthy relationships within the school.

### **ACTIONS IMPLEMENTED**

The ECCA System of Distance-learning is part of the project ‘Adult Distance Learning (ECCA System) for the Economic Development of Cape Verde’ (2001/2002 and 2004/2005) and ‘Training for the design and implementation of an integrated system of adult distance education and training (ECCA System) for the economic development of Cape Verde and the respective Curriculum Design’ (2005/2006 to 2008/2009) with three complementary actions.

Action 1: Design, preparation, editing, implantation and evaluation of training activities, which provide the adult population with skills to perform professional activities in the service sector, with special emphasis on the tourism sector, using the ECCA System for



Distance-learning, which is based on the use of radio as a means of accessible, economic, mass communication and is easily used by all population sectors, given the characteristics of Cape Verde, a country of islands.

Action 2: The disinterested transfer of ECCA system technology to professionals at MEES, via DGAEA, the training of specialists to develop different functions and tasks linked to the implementation of the system. The idea was to train people designated by DGAEA for the design, production, diagramming, recording, broadcasting, implementation, management and coordination of training activities.

Action 3: Provision of the technical means necessary to carry out independent training initiatives aimed at adult Cape Verdeans in areas and aspects of its specific culture – especially the teaching of language – and all that is considered necessary for human, social and professional training of Cape Verde’s people. It deals with the transfer of the ECCA System of Distance-learning, giving the DGAEA the technical and computer resources needed to:

- a. Ensure the broadcast and reception of radio signals nationally;
- b. Distribute the radio signal via Internet (radio on-line);
- c. Provide DGAEA with a publishing centre;
- d. Computer centres – the embryo of computer literacy;
- e. Provide DGAEA with a Webpage (now in the completion phase: [www.dgaea.gov.cv](http://www.dgaea.gov.cv)).

## **RESULTS ACHIEVED**

In the context of ECCA System of Distance-learning, Cape Verde enjoys: good technical capacity needed to develop different functions and tasks linked to the implementation of this system of training; a publishing and copy centre and an educative radio associated to on-line radio and a webpage, implanted as part of an Institute of Adult Distance Education and Training, allowing the

country to increase training initiatives that capacitate adults to perform socio-professional activities in the service sector with special emphasis on developing tourism.

The DGAEA has already issued around 20,000 certificates, it has at its disposal 400 distance-training monitors nationally, it has edited the 'Integrated System of Adult Education and Training' (white book), it drew up the draft law that regulates adult education and training and edited the Adult Education and Training Curriculum Design with the following characteristics: unique (basic and secondary), open, flexible, modular, face-to-face and distance, based on proficiency. The Curriculum Design is based on 4 basic areas of competence: Act autonomously, Use interactive tools, Interact in heterogeneous work-related groups; 22 Skills with their corresponding competences; 177 criteria of evaluation and 4 curricular areas: Knowledge (Nature and Technology); Communication (Language and Literature); Citizenship (Ethics and Society); Employment (Training for Employment).

On the other hand, 26 courses have already been written for socio-professional distance training: food-handling, English for tourism, English for sales and serving the public, French for tourism, French for sales and serving the client, Spanish Level 1, Spanish Level 2, Basic Computing, Word 2000, introduction to Word 2003 and advanced Word 2003, receptionist, quality of client service, animation for free time, tourist guide, environmental education, strategy for fighting against social exclusion, alcoholism, family school 1, family school 2, school relationships, curriculum designed according to competences, education in highway driving, Portuguese language, mathematics, history and geography of Cape Verde.

## PROSPECTS

Distance Education and Training, associated with Information and Communication Technology, presents a challenge to Cape Verde, taking into account its geographical characteristics and its stage of economic development. Cape Verde is currently heading towards a knowledge-based society, with heavy pressure on the educational system to supply quality education and training

based on new technologies, capable of meeting the challenges of socio-economic development based on the tourist industry.

In the coming years Cape Verde will implement the National System of Adult Education and Distance Training via radio, which is a special type of education that permits the expansion of the supply of socio-professional course opportunities, based on workplaces and offering learning opportunities for young people and adults to find work through innovative pedagogic approaches. These permit an experience of teaching-learning adequate to the characteristics of the participants and demands of knowledge and professional activities.

Various distance-training courses will be implemented in the form of capitalisable units, which will be linked to the service sector, with special emphasis on tourism, environment, family, health and citizenship. On the other hand, with the certification of the transfer of the ECCA System of Distance-learning, the DGAEA will also become an agent for cooperation in the area of adult education and training, informing the model of triangular cooperation north-south-south which promotes experience exchange in a horizontal mode, forming a network of cooperation that, starting from the Portuguese language, constructs identities and proximi-



ties, recognising and considering linguistic and cultural diversity. In this context, with finance from the Canaries Government, the DGAEA, with assistance from Radio ECCA, implemented in 2007/2008, in partnership with the General Directorate for Literacy and Non-formal Education of Guinea-Bissau, the course *'Health and Community Participation'* with 428 people evaluated with success (86%). The Canaries Government has just financed the 2<sup>nd</sup> edition of the course for 2008/2009.

### THE COURSE OF HEALTH AND COMMUNITY PARTICIPATION IN GUINEA-BISSAU

In the sphere of south-south cooperation, we benefited from a project of distance-training for young people and adults through Cape Verde, with financial help from the Radio ECCA Foundation in the Canaries.

This project began in 2008 with the implementation of the 1<sup>st</sup> edition of the course "Health and Community Participation", the course was aimed at 500 young people and adults from Guinea-Bissau who took part in the first phase of Alfa TV. It included those made literate to the second level, community leaders, a seropositive group and religious leaders, aged between 15 and 59, mostly women, who are economically-engaged in commerce, farming and cattle-rearing activities.

The choice of this course came from the need for a change in behaviour and attitudes with regard to basic healthcare and sanitation, taking into account the lack of medical assistance and medicines that the country faces.

This course had as its objective, to contribute to the improvement in health conditions through promotion, training and community participation as a weapon against disease and, particularly, the most widespread ones.

## METHODOLOGY

Based on the methodology of the ECCA System of Distance-learning which combines printed material, radio lessons and tutorial meetings which given the specificity of the course was complemented with practical activity developed directly in the community.

For the implementation of the course three specialists from Guinea-Bissau were trained in Cape Verde, among them: two from the Ministry of Education and one from the Ministry of Public Health.

These took part in the production of printed material and in the recording of radio classes with Cape Verde technical support for 3 months.

Twenty-nine tutors and 6 coordinators were trained in the methodology of the ECCA System of Distance-learning in Bissau, with technical assistance from Cape Verde and the Canary Islands.

The classes were broadcast twice a week (one broadcast and a repetition) for 10 weeks.

Listening is individual, each trainee follows the lesson with his or her printed material which contains schemes or weekly content, each scheme or content is accompanied by exercises according to orientation from the radio class.

The tutorial meetings are undertaken weekly after listening to classes, to provide deeper understanding of content and the clearing up of doubts.

Practical activities are also undertaken in the communities [consciousness-raising campaigns on malaria; cleaning campaigns in districts and public places (markets, health centres, churches); talks and theatre sessions]. Communities feel the presence of the project/course through these practical activities.

The first course was a success because all the population had their consciousness raised, those who benefited directly from the course as much as those who did not.

They listened to the classes and made their contributions by spreading the course information.

The community associations, in their consciousness-raising campaigns on the problem of cholera, recruited most of their course graduates to take part in their community work teams. However some difficulties were revealed during implementation. Of 525 (five hundred and twenty five) matriculated, 517 (five hundred and seventeen), 98.47% reached the end of the course and 458 (four hundred and fifty-eight), 87.23% attained the objectives.

Given the requests by those who did not have the opportunity to take part, the course referred to was implemented in a 2<sup>nd</sup> edition, in the Bissau Autonomous Sector (SAB) in the districts of Quelele, Militar, Ajuda, Bandim, Pefine and Pluba II and in the Oio region, Mansoa sector, during two and a half months from 24<sup>th</sup> January to 9<sup>th</sup> April 2009.

Meeting the needs of multiplying the course information, as a course of consciousness-raising, we increased a little the level of the beneficiaries.

The Course was aimed at five hundred (500) young people and semi-literate adults, pupils of the 4<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> classes, community leaders, religious persons, with ages between 15 and 59 years, mostly women whose economic activities are commerce, farming and cattle-rearing.

Taking into account the results of the second edition of the course “Health and Community Participation” we are able to affirm with satisfaction that the results have been excellent and in line with those foreseen in the project, which confirms once again the feasibility and need for developing cooperation with these characteristics, which is highly beneficial to Guinea-Bissau.

The evaluation of the various groups went ahead without any surprises and the results were highly encouraging as one can infer from the chart. From an initial forecast of 500 trainees, 630 were able to be matriculated and 619 were successfully evaluated. In relation to the forecast one is near to a completion rate of 124%. In relation to those enrolled and with enrolment confirmed one has a completion rate of 103.1%.

### **3.5 – CONFERENCE: RECOGNITION, VALIDATION AND CERTIFICATION OF COMPETENCES: AN INSTRUMENT TO IMPROVE LEVELS OF QUALIFICATION OF THE ADULT POPULATION**

#### **A BRIEF HISTORY OF ADULT EDUCATION AND TRAINING IN PORTUGAL**

According to the presentation by Mrs Maria do Carmo Gomes, Adult Education and Training in Portugal reveals five distinct phases: 1<sup>st</sup> Period – Post-25 April, which was about popular education movements and literacy campaigns promoted by NGOs and private associations; the 2<sup>nd</sup> Period – institutionalisation, which corresponds to the creation of institutions under the guardianship of the Ministry of Education for regulating and managing the supply of adult education and training in public schools, associated with mechanisms of European finance (PRODEP I and II) between the decades 80 and 90; the 3<sup>rd</sup> Period, – the ANEFA era (end of the 90s) which consists in the definition of integrated policies of adult education and training (under the joint-guardianship of Education and Labour), giving origin to the nascent EFA Courses and the RVCC System of basic level education; the 4<sup>th</sup> Period – the transition in respect of the creation of DGFV and the single control of education (the launch of RCC-NS and the New Opportunities Initiatives); and the 5<sup>th</sup> Period – the New Opportunities era, which envisaged the creation and development of the National Qualification Agency, I.P. (in 2007). It is important to say also that even in 2001, 72% of Portugal's active population had schooling below the secondary level (12<sup>th</sup> year).

#### **THE NEW OPPORTUNITIES INITIATIVE: AGENDA 2007-2010**

According to the presentation, two priority axis were contemplated in the new opportunities initiative 2007-2010 agenda, referring to young people and adults, which are:

a) The principle of double certification (school and professional qualification) and

b) Minimum level of qualification: 12<sup>th</sup> year. In this perspective, the following actions were developed: (1) the mobilisation of adults with low qualifications through complementary flexible and modular modalities (recognition + training); (2) increase the professionalising tracks in secondary teaching; (3) Integrated policies (Education + Employment + Training); (4) legibility and comparability in the national and European context and (5) methodological, pedagogic and organisational innovation.

### **THE NATIONAL QUALIFICATION AGENCY**

The following are the aims of the National Qualification Agency, I.P. (Public Institute; Double Control – MTSS and ME):

a) To make more dynamic and manage the national network of New Opportunities Centres; b) To produce and update the qualification frameworks and develop a system of professional guidance and c) To manage the integrated system for offering double certification (young people and adults). In order to do this it is necessary to perform the following functions: (1) Turnover in education, vocational and professional training: an integrated answer; (2) Management of the ‘past’ and the ‘future’: consolidation of innovative solutions and (3) Creation and simultaneous implementation of ‘new policy instruments’.

### **THE POLICY INSTRUMENTS**

So as to give credibility to the National System of Recognition, Validation and Certification of Competences, the following policy instruments were adopted: a) The National System of Qualifications (Decree-Law 396/2007); b) The National Catalogue of Qualifications (CNQ); c) The National System of Recognition, Validation and Certification of Competences (RVSS) and d) Individual Logbook of Skills.



## THE NATIONAL RVCC SYSTEM

The National RVCC System was created in 1999 during the activity of ANEFA. However, at present it is supported by a National Network of 456 New Opportunities Centres (institutional diversity: public schools, IIEP Professional Training Centres, NGOs, various associations, autonomous bodies, private and public companies). The same organisation has the following technical-pedagogic teams: (1) Diagnostic and Processing Specialists; (2) RVC professionals and (3) Trainers of different areas of key skills; External Examiners. These teams have as an attribution, the recognition of school competences (basic and secondary level) and professional competences (professionals coming out of the CNQ).

As qualification frameworks, the National RVCC System adopts the following: a) frameworks of key competences which correspond to the basic and secondary education level; inventories of key skills, structured in Areas of Key-Competences; b) National Qualifications Catalogue which deals with professional leavers from Level II and III of qualification; training frameworks – basic and technology; recognised and endorsed by the Ministries of Labour and Social Solidarity, and Education.

## ADULT POPULATION'S ACCESS TO QUALIFICATION

The New Opportunities Centres are a 'gateway' to qualifications for people over 18 years and without a complete secondary education, performing the following roles: a) Redefinition of the role of the New Opportunities Centres (phases of diagnosis, sorting and processing of the public matriculated); b) Diversification of routes to education-training (Secondary level and new types of double certification – EFA courses and certificated modular training) and c) Accompanying the Personal Development Plan (post-training phase of counselling and mobilisation for ALV).

## THE RVCC PROCESSES: FROM POLICIES TO INTERVENTION

How is it we are able recognise, validate and certify something that has not been taught/learnt formally?

In order to recognise, validate and certify something that has not been formally taught/learnt, the following items of RVCC's policies of intervention are adopted: a) the methodology of the balance of competences associated with the Life History technique; b) the preparation of the 'Reflective Learning Portfolios'; c) the confrontation with the Frameworks of Qualification; d) evaluation by a specialist team in EFA (professional of RVC and trainers in the areas of key-competences); e) complementary training to the RVC process (long and short term) and f) sessions of juries of certification with the participation of external examiners.

#### **FUTURE CHALLENGES**

- Valuing informal and non-formal learning in everyday life;
- Managing the diversity of publics in EFA activities;
- Integration in formal education and training systems;
- Valuing the learning of trainees in the labour market;
- Valuing and social recognition of diplomas via RVCC;
- Widening and scaling up of a system based on an individualised approach.

#### **4 – PROPOSALS FOR ADJUSTMENTS TO THE BELEM FRAMEWORK OF ACTION**

The representatives of the ministries of education of Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal and São Tomé and Príncipe, (unfortunately Angola and East Timor could not attend) meeting in Praia/ Cape Verde between 14<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> October, 2009, on the occasion of the 3<sup>rd</sup> Workshop of South-South Cooperation in the area of Adult Education and Training, discussed the Belem Framework of Action in preparation for CONFINTEA VI, to be realised at Belem, Para from 1<sup>st</sup>-4<sup>th</sup> December 2009.



Photo: Sofia de Pina

Taking into account that the importance of investment in youth and adult education is widely recognised by member countries of UNESCO, and that the northern countries, in their majority, have already reached satisfactory levels of youth and adult literacy. Considering also that the question of financial resources alone does not solve the chronic problems of youth and adult literacy, which are so much a part of the reality of southern countries, and that youth and adult education, whose relevance UNESCO accepts as essential, must not be seen or treated in a different way from formal education, the delegations of Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal and Sao Tome and Principe stressed the need for the final CONFINTEA VI document to reflect the following dimensions:

- That donor countries, through UNESCO, take an inclusive view of the southern countries lacking investment in the area of youth and adult education;
- The implementation of investment policies in which governments make the commitment to invest a minimum of 6% of GDP in the programmes, even those whose initial investment derived from external sources and take on all the responsibilities included in these programmes;
- The constant fight with regard to problems resulting from the lack of continuity and consequent sustainability of programmes as a result of the loss of human and financial resources;
- Investment in trustworthy systems of statistics for qualitative and quantitative evaluation of data on socio-economic indicators;
- Integrated specific policies for the training of professionals for youth and adult education;
- Training and implementation of permanent government cadres for youth and adult learning and education;
- Considering that young people account for a more significant part of the population than adults in the majority of programmes

of Adult Education in southern countries, we recommend that the term Adult Education be replaced by Youth and Adult Education. This terminology was accepted by consensus, given that it offers greater inclusion to the universe of education for those not found within the limits of formal education.

- As a suggestion, in the Portuguese version, we recommend that the term ‘learner’ in English be translated not by ‘aluno’ nor by ‘educando’ but by ‘aprendente’. The word ‘aprendente’ covers people of all ages – young people, adults and the elderly – as well as activities which take place in a variety of learning arenas be they formal, non-formal or informal.

## 5 – CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

### THE 3<sup>rd</sup> WORKSHOP RESULTED IN THE FOLLOWING RECOMMENDATIONS

In the area of statistical data and educational information, the importance of statistical data collection systems was underlined as essential for the formulation of national policies and to make possible the mobilisation of financial and human resources for

youth and adult education. It was also proposed that Mozambique’s experience in drawing up a system of information collection on non-formal education be presented at the next workshop.

In the area of evaluation of learning and impact, the conclusion was reached that there is no way of developing public policies of literacy and youth and adult education without including proposals for evaluating the process of learning and the impact of such processes on the community in general.

3. In the domain of upgrading and standardising information on youth and adult education of each member country of the network,

Photo: Sofia de Pina



it was decided as a strategy the preparation of a guide to serve as orientation.

4. And lastly, it was agreed that summaries of the workshops held during this meeting should be sent to the secretariat team: each presenter shall be responsible for preparing a three-page summary by 16/11/2009 to be included in the final report.

To finalise, the Plan of Action of the Network of South-South Cooperation among Portuguese-Speaking Countries on Youth and Adult Education for 2010-2011 was presented and discussed.

# ANNEX

## ANNEX I PLAN OF ACTION OF THE NETWORK OF SOUTH-SOUTH COOPERATION AMONG COUNTRIES WITH PORTUGUESE AS THEIR OFFICIAL LANGUAGE IN THE FIELD OF LITERACY AND YOUTH AND ADULT EDUCATION (Version revised in 2009)

Actions	Hoped-for Results	Time-scale	Responsible
1. Initiate the process of making the Network of South-South Cooperation official	Memorandum of Understanding (MOU) signed by network member countries	3 months	MEC/ Brazil and DGAEA/Cape Verde
	Mechanisms of technical cooperation already consolidated by CPLP approved	4 months	MEC/ Brazil and DGAEA/Cape Verde
2. Seek finance for the network's actions	UNESCO/Paris Fund for South-South Cooperation	1 month	UNESCO/ Brasilia
	BREDA/UNESCO Fund for South-South Cooperation	1 month	DGAEA/ Cape Verde

Actions	Hoped-for Results	Time-scale	Responsible
2. Seek finance for the network's actions	Brazilian Agency of Cooperation (ABC)/ Brazilian Government	1 month	MEC/Brazil
	UNESCO Institute of Life Learning (UIL) /Hamburg	1 month	UNESCO/ Brasilia
	Canaries Government/ European Union	1 month	DGAEA/Cape Verde and Radio ECCA
	IPAD – Portuguese Institute of Aid for Development	1 month	Portuguese National Qualification Agency and DGAEA/Cape Verde
3. Management of the cooperation network	List of all the contact addresses of those integrating the Network and creation of an email group	5 days	DGAEA/Cape Verde
	Preparation of an informative folder (English and Portuguese) about the Network to be distributed during CONFINTEA VI	6 weeks	Preparation of text and art – UBO Printing - DGAEA
3.1. Dissemination of the results of the 3 <sup>rd</sup> Workshop	Letters to Ministers and Publication of the Report of the 3 <sup>rd</sup> Workshop	1 month	MEC/ Brasil, DGAEA/Cabo Verde

Actions	Hoped-for Results	Time-scale	Responsible
3.2. Network Coordination	Cape Verde and Mozambique take on coordination	2 years	Cape Verde and Mozambique
3.3. Creation of a space for forum of discussion on-line for affairs of interest to the network on the LIFE-LINE Platform	Complete negotiations with the Coordination of LIFE/UII	3 months	UNESCO/ Brasilia
3.4. Mention the cooperation network in policy and programme documents for literacy and youth and adult education	Raising the Network's Public Profile	2 years	National teams
4. Production and dissemination of didactic and literary material	Make available didactic and literary material on the LIFE-LINE platform	2 years	UNESCO/ Brasilia
	Literature for All Competition-MEC/Brazil: Prize for African author African author as a member of the competition jury	1 year	MEC/Brasil
	Organisation of a collection of tales written by authors representing each network country	18 months	National teams



Actions	Hoped-for Results	Time-scale	Responsible
5. Study of terminology and concepts of youth and adult education in the context of CPLP countries	Making clear definitions of terminology and concepts used by national teams	1 year	MEC/Brazil e UNESCO/ Brasília
6. Certification of learning and professional training	Undertaking of a study on the subject, followed by the formulation and application of concrete proposals	2 years	National teams
7. Work on the training of professionals for youth and adult education making use of the TICs	Format courses seeking greater coverage and better cost-benefit	2 years	National teams
	Courses using the extended ECCA platform	2 years	ECCA/DGAEA Cape Verde
	Courses offered via the Open University – UAB/ Brazil extended to network member countries	1 year	MEC/Brazil
	Training courses articulated with the UNESCO Chair in EJA/Brazil	1 year	UNESCO/ Brasilia
8. Analyse the preliminary version of the Belem Framework of Action from the point of view of the Network of South-South Cooperation	Presentation of joint proposals during CONFINTEA VI	2 months	National teams

Actions	Hoped-for Results	Time-scale	Responsible
9. Preparation of the network's 4 <sup>th</sup> Workshop	Preparatory Meeting during CONFINTEA on 02/12	7 weeks	National teams
	Holding of the IV Workshop in the 2 <sup>nd</sup> half of November/ 2010 in Mozambique	13 months	Cape Verde and Mozambique

## RECOMMENDATIONS

1. Statistical data and educational information: underline the importance of statistical data collection and educational information as essential for the formulation of national policy and to make possible the mobilisation of financial and human resources for YAE. We propose that Mozambique's experience in designing a system of information collection on non-formal education be presented at the next workshop.
2. Evaluation of learning and impact: there is no means of developing public policies of literacy and youth and adult education without including proposals for evaluating the process of learning and the impact such processes have on the community in general.
3. Updating and standardisation of information on youth and adult education of each member country of the Network: prepare a guide to serve as orientation.
4. Summaries of the workshops held during the meeting: preparation of a 3-page summary by each presenter (five) by 16/11/2009 to be included in the final report.

## ANNEX 2 PROGRAMME

DATE	ACTIVITIES
<b>Days 11 and 12/10</b>	Arrival of delegates
<b>13/10, Tuesday</b>	
10h	“Travelling over the Isle of Santiago”, going through the towns of S. Domingos, São Lourenço dos Órgãos, São Salvador do Mundo, Santa Catarina, Tarrafal, São Miguel and Santa Cruz
<b>14/10, Wednesday</b>	
9h	Opening ceremony of the 3 <sup>rd</sup> Workshop 1. Speech by Director General of DGAEA, Florenço Mendes Varela 2. Speech by the representative of UNESCO Brazil, Timothy Denis Ireland 3. Speech by the Minister of Education and Higher Education, Vera Duarte
10h	Start of sessions
11h	Presentation of participants and their Framing the 3 <sup>rd</sup> Workshop: aims, activities and results, by Carmen Gatto and Florenço Varela
14h30	1 <sup>st</sup> Panel: Production of statistics and educational information by Célia Cristina Araújo, INEP, Brazil 2 <sup>nd</sup> Panel: Monitoring and evaluating programmes of Education and Training for Adults (impact and learning), by Carmen Isabel Gatto, DEJA, Brazil
<b>15/10, Thursday</b>	
9h	3 <sup>rd</sup> Panel: Training of trainers and educators, by Fernando Tembe and Laurindo Rafael Marcelo Nhacune, DGAENF, Mozambique

DATE	ACTIVITIES
<b>15/10, Thursday</b>	
11h	4 <sup>th</sup> Panel: Access to and use of Information and Communications Technology in the programme of Education and Training for Adults, by Florenço Varela, Cape Verde, Maria Francisca Dabo, Guinea-Bissau and Margarita Lopes, Canary Islands
15h	Visit to the Municipality of Ribeira Grande, Patrimony of Humanity
<b>16/10, Friday</b>	
9h	Evaluation and planning of the Cooperation network: Directives of Praia Joint preparation of CONFINTEA VI: Belem Framework of Action
14h30	Conference: “Recognition, Validation and Certification of Competences: An instrument for improving the levels of qualification of the adult population”, by Dr Carmen Gomes, National Qualification Agency, Portugal
16h	Closing ceremony Conclusions and recommendations Speeches by authorities
20h	Cultural activities
<b>17/10, Saturday</b>	
	Departure of delegates

## ANNEX 3 PARTICIPANTS

### GUEST OF HONOUR

Vera Valentine Benrós Duarte  
Minister of Education and Higher Education

### DELEGATES FROM THE CPLP

#### **Brazil**

1. Carmen Isabel Gatto
2. Célia Cristina de Souza G. Araújo

#### **Cape Verde**

3. Florenço Mendes Varela
4. José Teixeira

#### **Guinea-Bissau**

5. Maria Francisca Gomes Medina Dabo
6. Andreлина Vaz

#### **Mozambique**

7. Laurindo Rafael Marcelo Nhacune
8. Fernando Tembe

#### **Portugal**

9. Maria do Carmo Gomes

#### **São Tomé and Príncipe**

10. Filipe Paquete
11. Armindo Furtado Lopes

#### **Permanent Delegates**

12. Timothy Denis Ireland – UNESCO Brazil
13. Carlos Humberto Spezia – UNESCO Brazil
14. Margarita Lopes, Rádio ECCA, Fundação Canárias
15. Cristina Boissier, Rádio ECCA, Fundação Canárias
16. Domingos Sousa Varela (Secretariat)
17. Albino Lopes Tavares (Secretariat)
18. Alcídia Almeida (Secretariat)

### **Non-permanent Delegates of the DGAEA**

19. Ana Francisca Barbosa
20. Albertina Duarte
21. Octávio Lopes Teixeira
22. José Lino Furtado
23. Maria dos Reis Tavares
24. Emídio Varela
25. Sofia de Pina
26. Nádia Lopes
27. Leila de Pina
28. José Francisco Almeida
29. Anildo Carvalho
30. Lourenço dos Santos Andrade

### **Workshop Support**

31. Albertina dos Santos
32. Eunice de Jesus Monteiro

# III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos

ANGOLA

BRASIL

CABO VERDE

GUINÉ-BISSAU

MOÇAMBIQUE

PORTUGAL

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

TIMOR LESTE



Organização  
das Nações Unidas  
para a Educação,  
a Ciência e a Cultura

Ministério  
da Educação

# **III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos**

Relatório Final

Praia, Cabo Verde, 14 a 16 de Outubro de 2009

Brasília, outubro de 2010



# III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos

## Relatório Final

Praia, Cabo Verde, 14 a 16 de Outubro de 2009



Organização  
das Nações Unidas  
para a Educação,  
a Ciência e a Cultura

Ministério  
da Educação

© 2010 UNESCO

*Revisão técnica:* Timothy Ireland e Carlos Spezia

*Diagramação:* Paulo Selveira

*Capa e projeto gráfico:* Edson Fogaça

Terceira Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos: relatório final, Praia, Cabo Verde, 14 a 16 de outubro de 2009. – Brasília: UNESCO, Ministério da Educação/ Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização e Diversidade, 2010.

56 p.

BR/2010/PI/H/21

1. Educação de Adultos 2. Programas Educacionais de Adultos 3. Cooperação Internacional 4. Cooperação Técnica 5. Países de Língua Portuguesa I. UNESCO II. Brasil. Ministério da Educação

CDD 374

Impresso no Brasil



Organização  
das Nações Unidas  
para a Educação,  
a Ciência e a Cultura

Representação no Brasil

SAUS, Quadra 5, Bloco H, Lote 6,  
Ed. CNPq/IBICT/UNESCO, 9º andar  
70070-912 – Brasília/DF – Brasil  
Tel.: (55 61) 2106-3500  
Fax: (55 61) 3322-3697  
grupoeditorial@unesco.org.br  
www.unesco.org/brasil

**Ministério  
da Educação**

Ministério da Educação  
Secretaria de Educação Continuada,  
Alfabetização e Diversidade (Secad/MEC)  
Esplanada dos Ministérios  
Bloco L – Ed. Sede e Anexos  
CEP: 70.047-900 – Brasília / DF  
Telefones: (0xx 61) 2104 8484  
0800 616161

# SUMÁRIO

Apresentação .....	7
Resumo Executivo .....	9
<b>III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos</b>	
1 – Apresentação .....	15
1.1- Antecedentes .....	16
2 – Desenvolvimento da III Oficina .....	17
2.1- Sessão de abertura da III Oficina .....	17
3 – Temáticas debatidas .....	18
3.1 – Painel 1: Produção de estatísticas e informações educacionais .....	18
3.2 – Painel 2: Monitoramento e avaliação de programas de educação e formação de adultos (impacto e aprendizagem) .....	20
3.3 – Painel 3: Formação de formadores e educadores .....	24
3.4 – Painel 4: Acesso e utilização de tecnologias de informação e comunicação (TICs) no programa de Educação e Formação de Adultos .....	30
3.5 – Conferência: Reconhecimento, Validação e Certificação de Competências: um instrumento para a melhoria dos níveis de qualificação da população adulta .....	40
4 – Proposições de ajustes para o Marco de Ação de Belém .....	43
5 – Conclusões e Recomendações .....	45

## ANEXOS

Anexo 1 – Plano de Ação da Rede de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos . . . . .	47
Anexo 2 – Programação . . . . .	53
Anexo 3 – Participantes . . . . .	55

## APRESENTAÇÃO

A cooperação entre países e o estreitamento da parceria com organismos internacionais tem se revelado uma importante estratégia para a constituição de fóruns técnicos para a promoção do diálogo, a construção conjunta de conhecimento e o intercâmbio de experiências, na tentativa de produzir sinergia em busca de soluções para questões que ocupam as pautas dos governos em todo o mundo.

Nesse sentido, vem tomando força um movimento em torno da construção de uma prática de cooperação internacional entre os países do Sul – América Latina, África e Ásia – e entre os países pertencentes à Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP). Especialmente com relação à Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização e Diversidade (Secad) do Ministério da Educação do Brasil, essa cooperação – além de propiciar a discussão de ações para assegurar a igualdade de oportunidades e a qualidade da educação – pode abrir novas possibilidades para o enfrentamento da exclusão educacional que tanto vem desafiando as nações.

O presente relatório traz o registro da III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos, com as principais discussões realizadas e a previsão dos próximos passos. Após a realização da CONFINTEA VI em Belém do Pará, em dezembro de 2009, cuja participação de todos os países foi bastante ativa, consideramos que a Rede deu mais um passo para sua consolidação, uma vez que o próprio Marco de Ação de Belém ratificou as recomendações e os compromissos que foram apontados na III Oficina da Rede, realizada na cidade de Praia, em Cabo Verde.

Mesmo nesse momento, em que a coordenação da Rede passa para os governos de Cabo Verde e Moçambique, o governo do Brasil continuará participando ativamente como membro e apostando no poder da cooperação Sul-Sul para criar novas oportunidades entre os países do Sul.

Representação da  
UNESCO no Brasil

Ministério  
da Educação  
de Cabo Verde

Ministério da  
Educação do Brasil

# RESUMO EXECUTIVO

## ANTECEDENTES

Em fevereiro de 2008 os países de língua oficial portuguesa do Sul realizaram, em Salvador, Bahia sob os auspícios do governo brasileiro e da UNESCO, a II Oficina para Cooperação Sul-Sul sobre Educação de Jovens e Adultos. A oficina contou com a presença de representantes dos sete países-membros da rede, da UNESCO no Brasil, do governo brasileiro e do Estado da Bahia, membros da Comissão Nacional de Educação de Jovens e Adultos e outros convidados que atuam nesse campo. Nesta oficina estiveram presente os seguintes países: Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, São Tomé e Príncipe e Timor Leste. Estabeleceu-se como prioridade: avaliar e revisar o Plano Estratégico aprovado na primeira oficina; rever as ações prioritárias e o calendário de atividades; atualizar informações sobre as atividades e programas de educação de jovens e adultos desenvolvidos em cada país da rede; estabelecer pauta e data para a III Oficina, realizada em Cabo Verde; e trocar informações e discutir a construção de uma agenda comum para a CONFINTEA VI, realizada no Brasil em 2009.

## A TERCEIRA OFICINA

Entre 14 e 16 de outubro de 2009, realizou-se na cidade da Praia, Cabo Verde, a III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos sob a responsabilidade do Ministério da Educação e Ensino Superior de Cabo Verde, por meio da Direção-geral de Alfabetização e

Educação de Adultos, apoiado pelo Governo Regional das Canárias através da Rádio ECCA Fundação Canárias e a UNESCO, por intermédio do BRENDA. A Oficina contou com a presença de países lusófonos como: Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe. Registrou-se, ainda a participação das Ilhas Canárias e de dois representantes da UNESCO Brasil. O mesmo teve como objetivo, avaliar o grau de cumprimento do Plano Estratégico de Rede de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos, bem como estabelecer um novo plano com a respectiva de planeamento das ações a serem desenvolvidas em 2010-2011.

Iniciaram-se os trabalhos com a abertura solene presidida por Sua Excelência a Ministra da Educação e Ensino Superior de Cabo Verde e nos demais momentos, os participantes alternaram-se em sessões plenárias e debates dos seguintes temas apresentados: 1) produção de estatísticas e informações educacionais (Brasil); 2) monitoramento e avaliação de programas de educação e formação de adultos: impacto e aprendizagem (Brasil); 3) formação de formadores e educadores (Moçambique); 4) acesso e utilização de Tecnologias de Informação e Comunicação (TICs) no programa de educação e formação de adultos (Cabo Verde, Guiné-Bissau e Canárias); 5) reconhecimento, validação e certificação de competências: um instrumento para a melhoria dos níveis de qualificação da população adulta (Portugal).

Ao final do evento, foram realizadas visitas à Cidade Velha, Patrimônio Mundial da Humanidade.

## **PRINCIPAIS RESULTADOS**

Foram estabelecidos os seguintes resultados a serem atingidos com a III Oficina os seguintes: Fortalecimento da Rede de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e



Adultos; Revisão do plano estratégico e do novo calendário de atividades para 2010-2011; Adoção pelos participantes de um acordo para uma agenda comum e estratégica para a CONFINTEA VI.

Contudo, com as apresentações e os debates realizados, os países-membros concluíram que: a importância do investimento em educação de jovens e adultos é amplamente reconhecida pelos países-membros da UNESCO; os países do Norte, em sua maioria, já alcançaram índices satisfatórios dentro desse grupo; também, considerando que apenas a questão de recursos financeiros não resolve os problemas crônicos do referido processo – tão presentes na realidade dos países do sul – cuja relevância é aceita pela UNESCO como essencial, e que não deve ser vista ou tratada de forma diferenciada da educação formal.

As delegações de Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe ressaltaram a necessidade de que o documento final da CONFINTEA VI deveria reflectir as seguintes dimensões:

- que os países doadores, por intermédio da UNESCO tenham um olhar inclusivo junto aos países do Sul carentes de investimentos na área de educação de jovens e adultos;
- que a implementação de políticas de investimento nas quais os governos se comprometam a investir no mínimo 6% do PIB nos programas, mesmo aqueles que tiveram investimento inicial proveniente de fontes externas e que assumam todas as responsabilidades comprometidas com tais programas;
- o combate constante em relação aos problemas resultantes da falta de continuidade e conseqüente sustentabilidade de programas em razão do detrimento de recursos humanos e financeiros;
- que os investimentos em sistemas confiáveis de estatística para avaliação qualitativa e quantitativa de dados sobre indicadores socioeconômicos sejam reforçados;

- que as políticas integrais específicas para a formação de profissionais de educação de jovens e adultos sejam reforçadas;
- que a formação e implementação de quadros permanentes de governo para a aprendizagem e educação de jovens e adultos seja permanente;
- ainda, considerando que os jovens representam parcela mais significativa que os adultos da maioria dos programas de Educação de Adultos nos países do sul, recomendaram que o termo Educação de Adultos seja substituído por Educação de Jovens e Adultos. Essa terminologia foi aceita por consenso, uma vez que oferece maior inclusão ao universo de educação daqueles que não se encontram inclusos nos limites da educação formal.

Por fim, fez-se a apresentação e discussão do Plano de Ação da Rede de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos.

## RECOMENDAÇÕES DA TERCEIRA OFICINA

1. No domínio dos dados estatísticos e informações educacionais, destacou-se a importância de sistemas de coleta de dados estatísticos e informações educacionais essenciais para a formulação de políticas nacionais e para viabilizar a mobilização de recursos financeiros e humanos para a EJA. Propôs-se também que a experiência de Moçambique na elaboração de um sistema para a coleta de informações sobre educação não formal seja apresentada na próxima oficina.
2. No domínio da avaliação de aprendizagem e de impacto, chegou-se a conclusão de que não há como desenvolver políticas públicas de alfabetização e educação de jovens e adultos sem incluir propostas que avaliem o processo de aprendizagem assim como o impacto de tais processos sobre a comunidade de forma geral.

3. No domínio da atualização e padronização de informações sobre educação de jovens e adultos de cada país-membro da Rede, definiu-se como estratégia a preparação de um roteiro para servir como orientação.

A rede planejou a realização da IV oficina em Moçambique, na segunda quinzena de novembro de 2010.

# III OFICINA DE COOPERAÇÃO SUL-SUL ENTRE PAÍSES DE LÍNGUA OFICIAL PORTUGUESA SOBRE EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS

## I – APRESENTAÇÃO

A cooperação entre os países e o estreitamento da parceria com organismos internacionais têm se revelado uma importante estratégia para a constituição de fóruns técnicos de promoção de diálogo, construção conjunta de conhecimento e intercâmbio de experiências, em uma tentativa de produzir sinergias em torno da busca de soluções para questões que ocupam as pautas dos governos em todo o mundo.

Neste sentido, vem tomando força o movimento em torno da construção de uma prática de cooperação internacional entre os países do Sul – América Latina, África e Ásia – e entre os países pertencentes à Comunidade de Países de Língua Portuguesa.

Neste âmbito, em 2006, aconteceu, em Brasília, a I Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos.

Organizada pelo governo brasileiro e a UNESCO, teve o propósito de identificar as problemáticas recorrentes no campo da educação de jovens e adultos e definir um plano estratégico de cooperação, elegendo prioridades e proposta de ação.

Na sequência dos trabalhos realizados, realizou-se a II Oficina em Salvador-Bahia, em fevereiro de 2008 com os participantes da

rede, com os seguintes propósitos: avaliar e revisar o Plano Estratégico aprovado na I Oficina; rever as ações prioritárias e o calendário de atividades; atualizar informações sobre as atividades e programas de educação de jovens e adultos desenvolvidos em cada país da rede; por último, discutir a construção de uma agenda comum para a Sexta Conferência Internacional de Educação de Adultos (CON-FINTEA VI), realizada em dezembro de 2009.

O presente relatório traz registo da III Oficina realizada na cidade da Praia, entre 14 a 16 de outubro de 2009, tendo como objetivos, avaliar o grau de cumprimento do Plano Estratégico de Rede de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos, bem como estabelecer um novo plano com o respectivo agendamento das ações a serem desenvolvidas em 2010-2011. Encontram-se, ainda, destacadas neste relatório as contribuições de cada participante, os resultados alcançados, bem como as sugestões e recomendações delegadas.

### 1.1 - ANTECEDENTES

Em fevereiro de 2008 os Países de Língua Oficial Portuguesa do Sul realizaram em Salvador, Bahia sob os auspícios do governo brasileiro e da UNESCO, a II Oficina para Cooperação Sul-Sul sobre Educação de Jovens e Adultos. A oficina contou com a presença de representantes dos sete países-membros da rede, da UNESCO no Brasil, do governo brasileiro e do Estado da Bahia, membros da Comissão Nacional de Educação de Jovens e Adultos e outros convidados que atuam nesse campo. Nesta oficina estiveram presente os seguintes países: Angola, Brasil Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, São Tomé e Príncipe e Timor Leste. Estabeleceu-se como prioridades: avaliar e revisar o Plano Estratégico aprovado na primeira oficina; rever as ações prioritárias e o calendário de atividades; atualizar informações sobre as atividades e programas de educação de jovens e adultos desenvolvidos em cada país da rede; estabelecer

pauta e data para a III Oficina, realizada em Cabo Verde; e trocar informações e discutir a construção de uma agenda comum para a CONFINTEA VI, realizada no Brasil em 2009.

## 2 – DESENVOLVIMENTO DA III OFICINA

### 2.1- SESSÃO DE ABERTURA DA III OFICINA

Iniciaram-se os trabalhos com a abertura solene presidida por Sua Excelência a Ministra da Educação e Ensino Superior de Cabo Verde e nos demais momentos, os participantes alternaram-se em sessões plenárias e debates dos diversos temas apresentados.

No ato de abertura, a Ministra da Educação e Ensino Superior de Cabo Verde, aproveitou a ocasião para saudar a todos os participantes, bem como para fazer o enquadramento da referida Oficina, elencando os objetivos, as atividades e os resultados esperados. Ainda, aproveitou a oportunidade para parabenizar a DGEFA pelo nível de organização, fazendo votos de sucessos na realização dos trabalhos da Oficina em causa.

O Director-geral da DGEFA saudou calorosamente os participantes e testemunhou o apreço de Cabo Verde pelo trabalho que os educadores de jovens e adultos, outrora “soldados da liberdade e da pátria”, desenvolvem em prol de uma sociedade mais justa, mais emancipatória e mais democrática, tendo realçado que a presença de Sua Excelência a Ministra da Educação e Ensino Superior no ato testemunha da importância que o Governo concede à Educação e Formação de Jovens e Adultos, seguramente, um dos eixos fundamentais do desenvolvimento. Expressou a confiança na rede de cooperação, organização que confedera as vontades e cuja missão notável é unir e apoiar o esforço conjunto em matéria de Educação e Formação de Jovens e Adultos no espaço lusófono, realçando que:

“Trata-se de um novo modelo de cooperação que promove a troca de experiências de modo horizontal, formando uma rede de

cooperação que, a partir da língua portuguesa, constrói identidades e proximidades, reconhecendo e contemplando a diversidade cultural; uma cooperação que busca soluções conjuntas para problemas compartilhados, a partir das necessidades, dos interesses, das demandas e dos desejos dos países envolvidos”.

O Especialista em Educação da UNESCO no Brasil, Timothy Ireland, um dos impulsionadores dessa rede de cooperação, quando era Diretor de Educação de Jovens e Adultos do Brasil, agradeceu a oportunidade de poder participar da oficina e reafirmou o engajamento da UNESCO no fortalecimento da rede.

### 3 – TEMÁTICAS DEBATIDAS<sup>1</sup>

#### 3.1 – PAINEL 1: PRODUÇÃO DE ESTATÍSTICAS E INFORMAÇÕES EDUCACIONAIS

De acordo com a apresentação feita, o Censo Escolar da Educação Básica consiste no levantamento estatístico anual de informações educacionais de âmbito nacional, que abrange a Educação Básica (pública e privada) em suas diferentes modalidades e etapas. Foram apresentadas as seguintes modalidades: Ensino Regular, Educação Especial e Educação de Jovens e Adultos. No que se refere às etapas, foram elencadas as seguintes: Educação Infantil, Ensino Fundamental, Ensino Médio (Integrado e Magistério) e Educação Profissional Nível Técnico.

Quanto aos objetivos, o Censo Escolar da Educação Básica visa os seguintes: fornecer informações estatísticas sobre o sistema educacional brasileiro para a realização de análises e avaliações da educação básica, bem como orientar a execução de diferentes políticas, programas e ações públicas da área de educação. Faz-se necessá-

---

1. Excetuando Brasil, Portugal, os outros contribuintes foram apresentados *ipsi verbis*.

rio frisar que o Censo hoje é a principal fonte de informações para várias políticas e programas educacionais, entre as quais destacam-se: Análise de contexto (cenário e conjuntura), Planejamento, Execução e Avaliação.

O Fundo Nacional para o Desenvolvimento da Educação (FNDE) utiliza os dados do Censo para a execução de várias “ações”, como por exemplo, para o – Fundo de Manutenção e Desenvolvimento da Educação Básica e de Valorização dos Profissionais da Educação (FUNDEB); o Programa Nacional Biblioteca da Escola (PNBE); o Programa Nacional de Alimentação Escolar (PNAE); o Programa Dinheiro Direto na Escola (PDDE); o Programa Nacional de Apoio ao Transporte do Escolar (PNATE) e o Programa do Livro Didático.

É importante alertar que o Censo Escolar apresentou algumas mudanças a partir de 2007, quais sejam: a utilização de aplicação *web* para a coleta das informações (100% coleta eletrônica); a mudança da unidade da informação da escola para os alunos e da função docente para os docentes; a coleta das informações educacionais em duas etapas: (1) matrícula inicial (ano corrente); (2) situação do aluno (final do ano corrente).

A responsabilidade pela exatidão e fidedignidade das informações prestadas em relação ao Censo Escolar da Educação Básica é do próprio respondente e dos órgãos governamentais do poder executivo de acordo com suas respectivas competências.

O Censo Escolar da Educação Básica apresenta os seguintes benefícios: a) Análise das características das escolas que consiste na: localização; tipo e vínculo administrativo; infraestrutura e equipamentos disponíveis; e dados educacionais (condições de oferta e organização das diferentes modalidades e etapas de ensino). b) Análise das condições de oferta (turma) que refere aos seguintes pontos: estimar a quantidade horas letivas; o número médio de alunos por



turma; a organização e a distribuição das disciplinas; e atividades complementares. c) Análise da trajetória dos alunos no que diz respeito aos seguintes aspectos: onde estudam durante a vida escolar; rendimento escolar (aprovação e reprovação); movimentação dos alunos; desempenho escolar (na Prova Brasil e no Saeb). d) Analisar a trajetória dos docentes nos seguintes parâmetros: necessidade de professores; adequação da formação às disciplinas que ministram; funções docentes que exercem; e tempo de permanência nas escolas.

São os seguintes “atores” do Censo Escolar: Ministério da Educação; Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira (INEP); Secretarias de Educação dos Estados e do DF; Secretarias Municipais de Educação; e escolas.

Em relação à Educacenso, vale notar que se trata de um sistema informatizado baseado em um banco de dados e com interface *web* para preenchimento *on-line* e migração dos dados de outros sistemas educacionais, cujo objetivo é manter um cadastro único e centralizado de escolas, alunos e docentes/auxiliares de educação infantil.

### **3.2 – PAINEL 2: MONITORAMENTO E AVALIAÇÃO DE PROGRAMAS DE EDUCAÇÃO E FORMAÇÃO DE ADULTOS (IMPACTO E APRENDIZAGEM)**

#### **ANTECEDENTES**

Um dos problemas históricos da educação brasileira diz respeito ao alto índice de analfabetismo de pessoas jovens, adultas e idosas, bem como a defasagem no processo de alfabetização.

#### **ESTRATÉGIA PARA REVERTER ESSA SITUAÇÃO**

Para reverter a situação do analfabetismo de pessoas jovens, adultas e idosas, bem como a defasagem no processo de alfabetização, o governo brasileiro lançou o Programa Brasil Alfabetizado definindo a alfabetização de jovens e adultos como uma das prioridades da agenda educacional do país. O Programa Brasil Alfabetizado consis-

te na parceria com estados e municípios e pauta-se pelos seguintes eixos:

- a) mobilização – plano de comunicação, sensibilização de gestores, apoio técnico a estados e municípios e articulação institucional;
- b) acesso – abertura de turmas, formação de alfabetizadores e pagamento de bolsas;
- c) permanência – formação continuada de alfabetizadores e coordenadores de turmas, material didático, apoio a transporte e alimentação, óculos e políticas de emprego e renda, cultura e saúde;
- d) sucesso – teste cognitivo, material de leitura, documento civil e continuidade em EJA.

Trabalha-se com uma concepção ampliada de alfabetização na perspectiva da educação e aprendizagem ao longo da vida e compreende o processo alfabetizador como dialógico, possibilitando aos sujeitos, aprendizagens significativas nas dimensões do letramento e ampliação do exercício da cidadania.

A painelistas destacou também em sua exposição, a importância da problematização da concepção de alfabetização considerando a leitura, a escrita e as aprendizagens matemáticas intrínsecas ao conceito de alfabetização. Segundo ela, para uma pessoa ser considerada alfabetizada ela deve ser capaz de ler vários tipos de textos inclusive aqueles que possuem informações numéricas que exigem deste leitor algum raciocínio e cálculo matemático.

A mesma apresentadora frisou que no Brasil são realizadas avaliações cognitivas no âmbito do Programa Brasil Alfabetizado que têm por finalidade revelar quais as competências e habilidades que os alunos possuem em leitura, escrita e matemática.

As avaliações permitem monitorar o impacto do Programa de Alfabetização de Jovens e Adultos e as aprendizagens adquiridas pelos alfabetizados no processo de alfabetização. Possibilitam também, o acompanhamento das ações do Programa de Alfabetização no âmbito da gestão e no aspecto pedagógico, permitindo que novas

estratégias sejam implementadas visando a qualificação destas ações, principalmente aquelas relacionadas à formação de alfabetizadores e coordenadores de turmas. Para isso, são realizadas dois tipos de avaliação: (a) avaliação amostral e (b) avaliação universal. Estas avaliações possuem a mesma Matriz de Referência cognitiva e banco de itens comuns diferenciando-se nos objetivos, nos métodos de aplicação e análise dos resultados.

### **AVALIAÇÃO AMOSTRAL**

A avaliação amostral é realizada por instituições de pesquisa que aplicam os instrumentos e fazem a análise dos resultados a partir da Teoria da Resposta ao Item (TRI) e da construção de uma escala de níveis de aprendizagem. Esta avaliação traz subsídios para a equipe gestora do programa em âmbito nacional e fornece um retrato da situação da população avaliada.

### **AVALIAÇÃO UNIVERSAL**

A avaliação universal visa fornecer instrumental de avaliação diagnóstica para as Secretarias Estaduais e Municipais de Educação possibilitando que as instituições parceiras encaminhem para a Educação de Jovens e Adultos aqueles alunos que já dominem determinadas competências e habilidades e que os alfabetizadores planejem as atividades de sala de aula de acordo com as especificidades de cada alfabetizando. Na avaliação universal, os testes são aplicados na entrada e na saída dos alunos das turmas e são corrigidos localmente pelos alfabetizadores e equipes das Secretarias de Educação. É disponibilizada uma Matriz de Referência de Matemática e de Leitura/Escrita, com descritores de habilidades e exemplos de como desenvolver cada habilidade e um gabarito comentado acrescido das respostas a cada item e comentários, que auxiliam o professor a entender o nível de cada aluno além de sugestões sobre que tipos de atividade realizar para desenvolver todas as habilidades.

## REFLEXÃO

As avaliações possibilitam a reflexão de diferentes aspectos como, por exemplo:

- O que jovens, adultos e idosos já sabem sobre a leitura e a escrita e sobre matemática ao iniciarem as aulas nas turmas de alfabetização?
- O que ainda precisam aprender?
- O que eles aprenderam ao final do curso (de seis a oito meses)?
- Quantos alunos podem ser encaminhados para a EJA?
- Existem oportunidades para continuidade na educação de jovens e adultos? Os participantes do Programa de Alfabetização aproveitam estas oportunidades?

## PARA DISCUSSÃO

- Qual tem sido a capacidade dos programas de alfabetização de jovens, adultos e idosos de reduzir os índices de analfabetismo em cada país?
- Como os países estão avaliando suas ações de alfabetização de jovens, adultos e idosos?
- Existem oportunidades para a continuidade dos alunos na Educação de Jovens e Adultos?
- Que estratégias estão sendo adotadas pelos países para garantir essa continuidade?

“A leitura do mundo precede a leitura da palavra” (*Paulo Freire*)

“Se apenas a aquisição do código escrito vem se revelando insuficiente para abarcar a complexidade do ato de ler; se parece crescente a distância entre o mundo que lemos e o mundo em que vivemos, como tantas vezes denunciou Paulo Freire; se o processo de escolarização ensina hegemonicamente a ler apenas as palavras da escola e não as palavras da realidade, por que não submeter a alfabetização a novos olhares?” (Regina Leite Garcia, 2001).

### 3.3 – PAINEL 3: FORMAÇÃO DE FORMADORES E EDUCADORES

#### INTRODUÇÃO

O presente documento retrata a experiência de Moçambique na formação de educadores para o subsistema de educação de adultos. O tema surge no âmbito da III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos.

A apresentação é baseada na estrutura que se segue:

A introdução descreve, de forma sucinta, a situação socioeconômica e educacional de Moçambique, o processo de formação de quadros de Alfabetização e Educação de Adultos (AEA) como tema central que preside a apresentação, os desafios as dificuldades e os constrangimentos nesta área e, finalmente, as perspectivas.

A República de Moçambique é um país da costa oriental de África que situa-se na região Subsaariana e atualmente possui uma população jovem de mais de 20 milhões de habitantes.

No contexto da Educação da população jovem e adulta dos 15 anos ou mais a taxa de alfabetização situa-se em cerca de 50,4% (INE – Censo Populacional de 2007), regista-se uma correlação aproximada com o nível de bem-estar. Saliente-se que com os esforços conjuntos do Governo e de seus parceiros de cooperação e da sociedade civil denota-se um franco declínio da taxa pois, em 2004, a taxa de analfabetismo era de 53,6% esta baixou em mais de 5% (48%, em 2007), incidindo mais entre as mulheres, nas zonas rurais e nas províncias do Norte do país.

Para mudar tal cenário o subsetor de AEA procura implementar políticas e estratégias de formação com vistas em colmatar a situação. Com efeito, o Subsetor de AEA, em parceria com a Sociedade Civil e de acordo com a sua visão estratégica, irá promover nos próximos cinco anos (2010/14-15), o acesso à educação básica de qualidade para jovens e adultos, baseado nos princípios de equidade

socioeconômica e de gênero, aprendizagem para a vida, respeito pela diversidade linguística e cultural e desenvolvimento contínuo da capacidade institucional, concorrendo para a erradicação do analfabetismo no país, com o objetivo de reduzir a pobreza absoluta.

A declaração da missão indica que o Subsetor de AEA é o órgão do Ministério da Educação e Cultura com as funções de definir políticas e estratégias, orientar, coordenar e garantir a implementação de uma educação básica de qualidade para jovens e adultos, no contexto diurno e noturno e tem por missão, em parceria com a Sociedade Civil, promover o acesso equitativo à educação básica para o público-alvo proposto, a promoção da educação permanente ao longo da vida, bem como o desenvolvimento econômico, social e cultural, em Moçambique.

Em suma, é a luz da visão e missão estratégicas que os esforços são empreendidos.

## **PROCESSO DE FORMAÇÃO DE QUADROS DE AEA**

Neste capítulo descrevemos como e que quadros são formados assim como eles são integrados, as dificuldades, vantagens e desvantagens do tipo de recursos humanos utilizados no subsetor.

### **OS ALFABETIZADORES**

São graduados do Ensino Primário da 1ª a 7ª classe, sendo este nível, até hoje, considerado básico no país, havendo já reflexões para o seu alargamento. O graduado deve ter como idade mínima 18 anos, ter idoneidade comprovada pela comunidade e ter conduta social aceitável. São também professores ou outros profissionais interessados e com as características antes referidas. Sempre que possível, recebem uma formação inicial de até 21 dias dependendo fundamentalmente das condições econômicas para o fazer. São igualmente beneficiados de uma capacitação para sua atualização e superação das dificuldades identificadas durante as supervisões realizadas pelos técnicos do Serviço Distrital de Educação e Tecnologia

(SDEJT), da Direção Provincial da Educação e Cultura (DPEC) e da Direção Nacional de Alfabetização e Educação de Adultos (DINAEA). Outros são formados para a alfabetização em línguas locais por organizações da sociedade civil acompanhadas pelos técnicos do Ministério da Educação e Cultura aos diferentes níveis.

A temática comum é constituída por noções mínimas do processo docente educativo, elaboração de um plano de aula, utilização de material didático na sala de aula, informação elementar sobre os fatores de aprendizagem do adulto e metodologias específicas.

As formações e capacitações são ministradas por técnicos do MEC, formadores dos CFQAEA, formadores provinciais, formadores distritais e organizações da sociedade civil.

A estratégia de formação é em cascata, utilizando os programas de formação desenhados pelo MEC e com ou sem acompanhamento procurando sempre salvaguardar a qualidade das formações considerando a desvantagem das formações em cascata.

Para o ingresso no subsistema firma-se um contrato precário com os alfabetizadores, com uma duração máxima de um ano e, como estímulo oferece-se um subsídio no valor de 550Mt.

Anualmente são recrutados cerca de 30.000 alfabetizadores para cobrir o efetivo de alfabetizandos inscritos que varia de 800.000 a 1.000.000 de pessoas, mas nem todos passam pela formação e verifica-se uma fraqueza no controle dos alfabetizadores já formados ou capacitados. Este fato leva a repetição de formações para uns, em detrimento de outros.

## VANTAGENS

Por um lado, este sistema responde razoavelmente às necessidades em termos da demanda de pessoal para ministrar aulas de alfabetização num contexto de falta de profissionais. Por outro, quando os alfabetizadores forem professores com formação pedagógica ou com vocação e capacitados em matéria de andragogia, o desempenho terá sido melhor.

## **EDUCADORES PROFISSIONAIS**

São graduados da 7<sup>a</sup> + 2 ou 10<sup>a</sup> +1 (novo modelo de formação inicial, transitório) de acordo com a política de formação em curso no país.

São formados pelo Instituto Nacional de Educação de Adultos (INEA) e recebem capacitação de refrescamento nas Zonas de Influência Pedagógica (ZIPs) ou Núcleos Pedagógicos de Base (NPBs). As ZIPs e os NPBs são estruturas funcionais de acompanhamento e superação pedagógicas em exercício de professores, alfabetizadores e educadores.

A formação de educadores profissionais tem a duração de um ano de acordo com o novo modelo de formação, todavia antes teve uma duração de dois anos.

Os cursos apresentam como temática, baseada num currículo formal, disciplinas como psicopedagogia, didáticas, metodologias, produção escolar e desenvolvimento comunitário.

## **FORMAS DE INGRESSO**

O ingresso no subsistema é feito mediante participação em concurso específico aberto a nível da administração local, onde se faz o recrutamento e enquadramento na carreira equivalente a docente e com um salário de acordo com o quadro do funcionalismo do Estado.

## **VANTAGENS**

Forma-se pessoal adequado para ministrar aulas de alfabetização e pós-alfabetização com competências para atender alfabetizandos e educandos até o 2º ciclo do Ensino Primário. Estes educadores são usados como formadores dos alfabetizadores voluntários logo que obtenham experiência docente e demonstrem responsabilidade e destreza na sua atuação.



## DESVANTAGENS

Dado ao fato de o país contar até aqui com uma instituição do gênero o número de graduados não atende à demanda.

O atual currículo do INEA mostra-se desajustado aos desafios da AEA. O educador profissional não figura no quadro do pessoal do Estado e isto constitui fator de desmotivação.

## FORMAÇÃO DE FORMADORES PARA EDUCAÇÃO NÃO FORMAL (ENF)

Para melhor entendimento, começamos por apresentar alguns conceitos e as suas asserções no contexto moçambicano. Assim, descrevemos os conceitos: Educação Não Formal (ENF) e Habilidades para a Vida (HPV).

A ENF é entendida, em Moçambique, como uma modalidade de educação utilizada para pessoas fora do sistema formal de educação, particularmente, na Educação de Adultos e constitui uma alternativa estratégica, primeiro, para resolver a incapacidade do Setor de Educação Formal (EF) de responder à demanda de educação e formação para todos e, em segundo, é utilizada como uma via para provisão da relevância e redução da evasão das pessoas adultas nos programas de AEA, por meio de cursos de desenvolvimento de habilidades para a vida que gerem oportunidades para que a pessoa por si só, enfrente a pobreza e melhore as suas condições de vida.

Por HPV, entende-se o conjunto diverso de conhecimentos e as aptidões mais ou menos profissionais, desenvolvidos nas pessoas e que permitem atuações e tomada de atitudes para enfrentar por si só as dificuldades que enfrentam na vida, a partir de soluções pessoais e coletivas sustentáveis.

A ENF é implementada por diferentes atores com destaque para ONGs, confissões religiosas, associações cívicas, Organizações Comunitárias de Base (OCBs) como por exemplo, Organização da Mulher Moçambicana (OMM) e Organização da Juventude Moçambicana (OJM), pessoas singulares, instituições do Governo (minis-

térios como do Trabalho, da Agricultura-INEFP ou Extensionistas, Turismo, Saúde, Educação e Cultura).

As temáticas comumente abordadas na ENF:

- Habilidades de leitura, escrita e cálculo no âmbito da alfabetização; ensino de línguas estrangeiras com destaque para o inglês, português e francês
- Habilidades semiprofissionalizantes e de adoção de medidas e atitudes responsáveis sobre saúde no domínio de doenças endêmicas com enfoque para o HIV-SIDA, gripe, malária; da higiene básica individual e coletiva; técnicas de agricultura e pecuária, fabricação de tijolos estabilizados e construção a custos sustentáveis, gestão de pequenos negócios, técnicas de atendimento hoteleiro, culinária e ornamentação.

O ingresso na ENF é voluntário. Todavia, no subsetor de AEA, são consideradas privilegiadas pessoas em processo de alfabetização, ou integradas em associações, OCB ou confissão religiosa.

## VANTAGENS

Fortifica-se o princípio da funcionalidade da alfabetização não como fim em si, mas meio para adesão a novas oportunidades de melhoria de bem-estar;

Fortificam-se as relações intersetorial, desperta e promove a necessidade de integração e pode-se racionalizar recursos.

Vinte e quatro Formadores de Formadores e Gestores – são graduados pelas Universidades Públicas e Privadas, com destaque para a Universidade Pedagógica (UP), Universidade Eduardo Mondlane (UEM) e Universidade Católica de Moçambique (UCM);

Ingressam na Universidade graduados da 12ª Classe ou equivalente com nível médio e frequentam + 4 anos, defendem a Licenciatura. Depois são enquadrados como docentes após de pelo menos três anos reconvertem-se passando por concurso respectivo a instrutores e técnicos pedagógicos na área de alfabetização e educação de adultos.

### 3.4 – PAINEL 4: ACESSO E UTILIZAÇÃO DE TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO (TICS) NO PROGRAMA DE EDUCAÇÃO E FORMAÇÃO DE ADULTOS

#### INTRODUÇÃO

A experiência cabo-verdiana de formação a distância com tecnologia do Sistema ECCA iniciou, em 1998/99, graças à cooperação frutífera entre a Direção-geral de Alfabetização e Educação de Adultos (DGAEA) e a Rádio ECCA, Fundação Canárias, no âmbito do curso de formação a distância sobre “Manipulação de Alimentos”, em colaboração com a Direção-geral de Saúde, cujos resultados demonstraram a eficácia e a eficiência do Sistema ECCA para a formação de pessoas adultas, especialmente em territórios fragmentados como o de Cabo Verde. Nesse curso, das 522 pessoas matriculadas, 502 foram aprovadas (96,1%).

No ano letivo 2000/01, a DGAEA instituiu cursos da Universidade Aberta nas áreas de Educação e Gestão destinadas à população adulta cabo-verdiana que por motivos profissionais ou familiares, apesar da vontade, não puderam se inscrever em cursos presenciais. Ver anúncio no jornal “A Semana” de 25 de agosto de 2000 e Ata nº 1/01 de 14 de agosto 2001 da reunião entre a Uni Aberta, DGAEA e um grupo representativo dos 308 estudantes selecionados. Em 2007, houve 16 licenciados. Em julho de 2008, estavam inscritos 408 estudantes das ilhas de Fogo, Maio, Sal, Santiago, S. Nicolau, S. Vicente e Santo Antão. Desses 35 estavam em condições de concluir a licenciatura.

Portanto, graças à essa modalidade de formação erigida pela DGAEA em 2000/01, hoje, vários quadros foram formados e estão a desempenhar funções diversas nas áreas de docência, gestão e administração do sistema educativo.

Porém, em 2002/03, por razões ponderosas, os cursos da Universidade Aberta foram transferidos para a superintendência do

Instituto Superior de Educação, continuando a DGAEA a aprimorar o Sistema ECCA de Formação a Distância, atingindo, hoje, ganhos excepcionais.

### **SISTEMA ECCA DE FORMAÇÃO A DISTÂNCIA**

Fundada em 1965 pelo Padre Villén membro da congregação Jesuíta mais quatro docentes, a Rádio ECCA, é uma instituição sem fins lucrativos, que vem desenvolvendo, atividades de formação destinadas à educação de pessoas adultas mediante a utilização de uma metodologia própria denominada “Sistema ECCA de Formação a Distância”.

Edificada com o objetivo de encontrar respostas à necessidade da população das Canárias em aprender a ler e a escrever a baixo custo (eficácia), hoje, a Rádio ECCA pretende dar respostas às necessidades educativas da sociedade do século XXI, contribuindo para a promoção cultural, a elevação da formação humana das pessoas com quem trabalha, o pleno desenvolvimento da pessoa humana, no que diz respeito aos princípios democráticos da convivência e aos direitos e liberdades fundamentais, incidindo em aspectos fundamentais da formação integral.

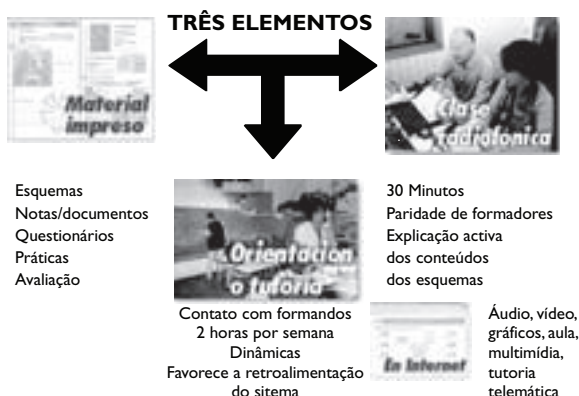
A Rádio ECCA, Fundação Canárias, desenvolve um modelo de cooperação baseado no trabalho de equipe, no intercâmbio de experiências e saberes das instituições e pessoas que fazem parte dessas equipes.

### **METODOLOGIA ECCA DE FORMAÇÃO A DISTÂNCIA**

A metodologia do Sistema ECCA de Formação a Distância consiste no uso sincronizado, de três elementos:

- Material impresso, produzido especificamente para servir de suporte às aulas radiofônicas, facilitando o formando nas avaliações periódicas.
- Aulas radiofônicas, sob suporte radiofônico ou via internet, que se apoia no material impresso para manter maior grau de comunicação com os formandos e as suas atividade

- Tutoria, realizada, presencialmente, pelo monitor como complemento do processo formativo de modo a garantir o seguimento e a evolução da aprendizagem.



## TRANSFERÊNCIA DO SISTEMA ECCA PARA CABO VERDE

A Rádio ECCA, Fundação Canárias, como única e exclusiva proprietária intelectual do Sistema ECCA de Formação a Distância cedeu gratuitamente à Direção-geral de Alfabetização e Educação de Adultos o uso do referido Sistema a fim de que seja utilizado para a Educação e Formação profissional ocupacional de pessoas adultas, de acordo com o conteúdo de matérias que se detalham nas cláusulas do acordo; destinando-lhe especialmente a todos os setores de população mais desfavorecidas. Não obstante, a Direção-geral de alfabetização e educação de adultos poderá, excepcionalmente, destinar o Sistema ECCA de Formação a Distância para atender a população escolar cabo-verdiana com o objetivo de conseguir a consecução dos objetivos de desenvolvimento do milênio.

A cessão dessa propriedade permite à Direção-geral de Alfabetização e Educação de Adultos usar o nome, a marca e a imagem do “Sistema ECCA de Formação a Distância” para implementar ações de formação nas seguintes áreas:

- Formação Geral (Básica e Secundária);
- Formação Profissional e Ocupacional;
- Formação de professores;
- Formação ligada à família, gênero, idiomas, migração, meio ambiente, ócio e tempo livre, participação comunitária, saúde, cidadania, pessoas desfavorecida etc.

O ato de transferência do Sistema ECCA foi assinado no Palácio das Comunidades, Cidade da Praia, dia 4 de Maio de 2007, numa cerimônia eminente. Com a transferência do Sistema ECCA, a DGAEA passa a produzir cursos de formação e aperfeiçoamento dos professores e animadores, numa perspectiva de valorização de recursos humanos.

Financiados pela Conselharia de Educação, Universidades, Cultura e Desportos do Governo das Canárias, 450 professores fizeram em 2007/08 o curso “Convivência na Escola” que foi adaptado à realidade cabo-verdiana por uma equipe da DGAEA, assistida por um docente do Departamento das Ciências de Educação do Instituto Superior da Educação e visa promover e fortalecer a sã convivência na escola.

### **AÇÕES IMPLEMENTADAS**

A Formação a Distância Sistema ECCA, enquadra-se no projeto “Formação de Adultos a Distância (Sistema ECCA) para o Desenvolvimento Económico de Cabo Verde” (2001/02 a 2004/05) e “Formação para o desenho e implementação de um sistema integrado de educação e formação de adultos a distância (Sistema ECCA) para o desenvolvimento económico de Cabo Verde e o respectivo Desenho Curricular” (2005/06 a 2008/09), com três ações complementares.

Ação 1: Desenho, elaboração, edição, implantação e avaliação de ações formativas que capacitem a população adulta para o desempenho de atividades profissionais no setor dos serviços, com especial

destaque para o setor de turismo, utilizando o Sistema ECCA de Formação a Distância que pressupõe a utilização da rádio como meio de comunicação de massa acessível, econômico e de fácil manejo para todos os setores da população, tendo em conta as características de Cabo Verde, um país formado por várias ilhas.

Ação 2: Transferência de forma desinteressada, da tecnologia do sistema ECCA aos profissionais do MEES, por meio da DGAEA, formando técnicos para desenvolver diferentes funções e tarefas ligadas à implementação desse sistema. Trata-se de formar pessoas designadas pela DGAEA no desenho, produção, diagramação, gravação, emissão, implementação, gestão e coordenação das ações formativas.

Ação 3: Dotação de meios técnicos necessários para levar a cabo de forma autônoma ações formativas destinadas à população adulta cabo-verdiana nos âmbitos e aspectos próprios da sua cultura – especialmente o ensino da língua – e tudo aquilo que se considera necessário para a formação humana, social e profissional da população de Cabo Verde. Trata-se de transferir o Sistema ECCA de Formação a Distância, dotando a DGAEA de recursos técnicos e de informática necessários para:

- a) Garantir a emissão e recepção do sinal radiofônico em nível nacional;
- b) Distribuir o sinal radiofônico via internet (rádio *on-line*);
- c) Dotar a DGAEA de um centro de reprografia;
- d) Centros informáticos – embrião de alfabetização digital;
- e) Dotar a DGAEA de uma página *web* (na fase de finalização: <[www.dgaea.gov.cv](http://www.dgaea.gov.cv)>).

## RESULTADOS ALCANÇADOS

No âmbito da Formação a Distância Sistema ECCA, Cabo Verde dispõe de: boa capacidade técnica necessária para desenvolver diferentes funções e tarefas ligadas à implementação desse sistema

de formação; centro de reprografia e cópias e uma rádio educativa associada à rádio *on-line* e uma página *web*, implantada na perspectiva de um Instituto de Educação e Formação de Adultos a Distância, permitindo ao país incrementar ações formativas que capacitem a população adulta para o desempenho de atividades socioprofissionais no setor dos serviços, com especial destaque para o desenvolvimento do turismo.

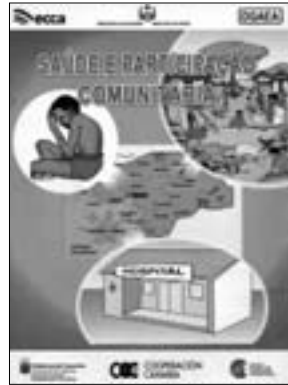
A DGAEA, já emitiu cerca de 20 mil certificados, dispõe de uma carteira de 400 monitores da formação a distância a nível do país, editou o “Sistema Integrado de Educação e Formação de Adultos” (livro branco), elaborou o projeto de lei que regula a educação e formação de adultos e editou o desenho curricular de Educação e Formação de Adultos, com as características seguintes: único (básico e secundário), aberto, flexível, modular, presencial e à distância, baseado em competências. O Desenho Curricular assenta-se sobre quatro competências básicas: Atuar autonomamente, usar ferramentas interativamente, interatuar em grupos heterogêneos e laborais; 22 habilidades em que se desdobram as competências; 177 critérios de avaliação e quatro áreas curriculares a saber: Conhecimento (Natureza e Tecnologia); Comunicação (Língua e Literatura); Cidadania (Ética e Sociedade); Emprego (Formação para Emprego).

Por outro lado, já editou 26 cursos de formação socioprofissional a distância: Manipulação de alimentos, inglês turístico, inglês para venda e atendimento ao público, francês turístico, francês para venda e atendimento ao cliente, espanhol nível 1, espanhol nível 2, informática básica, Word 2000, Word 2003 iniciação e Word 2003 avançado, recepcionista, qualidade no atendimento ao cliente, animação de tempo livre, guia turístico, educação ambiental, estratégia de luta contra exclusão social, alcoolismo, escola da família 1, escola da família 2, convivência na escola, desenho curricular baseado em competências, educação na circulação rodoviária, língua portuguesa, matemática, história e geografia de Cabo Verde.



## PERSPECTIVAS

A Educação e Formação à Distância, associadas às Tecnologias de Informação e Comunicação (TICs), constituem um desafio de Cabo Verde, tendo em conta as suas características geográficas e o seu estágio de desenvolvimento econômico que caminha cada dia para uma sociedade do conhecimento, com uma forte pressão sobre o sistema educativo em propiciar uma educação e formação de qualidade baseada nas novas tecnologias, capazes de responder aos desafios de um desenvolvimento socioeconômico assente na indústria do turismo.



Nos próximos anos, Cabo Verde irá implementar o Sistema Nacional de Educação e Formação de Adultos a Distância, por meio da rádio, como modalidade especial de ensino que permite ampliar a oferta de oportunidades de cursos socioprofissionais, a partir dos locais de trabalho e oferecer oportunidades de aprendizagem para jovens e adultos à procura de emprego, por meio de abordagens pedagógicas inovadoras que permitam uma experiência de ensino-aprendizagem adequada às características dos participantes e às demandas de conhecimento e atividades profissionais. Serão implementados, sob forma de unidades capitalizáveis, vários cursos de formação a distância, ligados ao setor dos serviços, com especial destaque para turismo, ambiente, família, saúde e cidadania. Por outro lado, com a certificação da transferência do Sistema ECCA de Formação a Distância a DGAEA se converte também em ator de cooperação na área de educação e formação de adultos dando ciência ao modelo de cooperação triangular Norte-Sul-Sul, que promove a troca de experiências de modo horizontal, formando uma rede de cooperação que, a partir da língua portuguesa, construa identidades

e proximidades, reconhecendo e contemplando a diversidade linguística e cultural. Neste âmbito, com um financiamento do Governo das Canárias, a DGAEA, com assistência da Rádio ECCA, implementou em 2007/08, em parceria com a Direção-geral de Alfabetização e Educação Não Formal da Guiné-Bissau, o curso “Saúde e Participação Comunitária” com 428 pessoas avaliados com sucesso (86%). O Governo das Canárias acaba de financiar a 2ª edição do curso para 2008/09.

### **O CURSO SAÚDE E PARTICIPAÇÃO COMUNITÁRIA NA GUINÉ-BISSAU**

No âmbito da cooperação Sul-Sul, beneficiamos de um Projeto de Formação a distância para jovens e adultos por meio de Cabo Verde, com apoio financeiro da Fundação Rádio ECCA das Canárias.

Este Projeto teve início no ano 2008 com a implementação da 1ª edição do curso “Saúde e Participação Comunitária”, o curso foi destinado a 500 Jovens e adultos da Guiné-Bissau que participaram na primeira fase da Alfa TV, alfabetizados(as) do segundo nível, líderes comunitários, grupo de soropositivos e chefes religiosos, com idade compreendida entre 15 a 59 anos de idade, na sua maioria mulheres, que têm como atividades econômicas o comércio, a agricultura e a criação de gado.

A escolha desse curso advém da necessidade de uma mudança de comportamento e atitudes, face aos cuidados básicos da saúde e saneamento, tendo em conta as carências da assistência médica e medicamentosa que o país se enfrenta.

Este curso tinha como objetivo contribuir para a melhoria das condições de saúde por meio da promoção, formação e participação comunitária como instrumento de luta contra as doenças e em particular as mais frequentes.

## METODOLOGIA

Baseada na metodologia do Sistema ECCA de Formação a Distância que combina o material impresso, aula radiofônica e encontro de tutoria que dada a especificidade do curso foi complementado com atividade prática desenvolvida diretamente na comunidade.

Para a implementação do curso foram selecionados e formados três técnicos da Guiné-Bissau em Cabo Verde, entre eles: dois do Ministério da Educação e um do Ministério da Saúde Pública.

Esses participaram na produção dos materiais impressos e na gravação das aulas radiofônicas, com apoio técnico cabo-verdiano de três meses.

Foram formados 29 tutores e seis coordenadores na metodologia do Sistema ECCA de Formação a Distância em Guiné-Bissau, com a assistência técnica cabo-verdiana e das Canárias.

As aulas foram emitidas duas vezes por semana (uma emissão e uma repetição) durante dez semanas.

A escuta é individual, cada formando acompanha a aula com o seu material impresso que contém esquemas ou conteúdos da semana, cada esquema ou conteúdo traz exercícios de acordo com as orientações da aula radiofônica.

Os encontros de tutoria são realizados semanalmente depois das aulas, para o aprofundamento dos conteúdos e esclarecimento das dúvidas.

São também realizadas atividades práticas nas comunidades (campanhas de sensibilização sobre o paludismo; campanhas de limpeza nos bairros e lugares públicos (mercados, centros de saúde, igrejas); palestras e sessões de teatro). As comunidades sentiram a presença do projeto/curso por meio dessas atividades práticas.

O primeiro curso foi um sucesso porque toda a população ficou sensibilizada, tanto os que foram beneficiários diretos do curso, como os que não foram. Assistiam às aulas e deram as suas contribuições na divulgação das informações do curso.

As associações comunitárias, nas suas campanhas de sensibilização sobre a problemática da cólera, recrutaram a maioria dos formandos(as) do curso para fazer parte das suas equipas de trabalho nas comunidades. Em que pese algumas dificuldades encontradas durante a implementação, dos 525 matriculados, 517,98,47% chegaram ao final do curso e 458, 87,23% alcançaram os objetivos.

Dadas as solicitações dos que não tiveram a oportunidade de participar, o referido curso foi implementado na sua 2ª edição, no Setor Autônomo de Bissau (SAB), nos Bairros de Quelélé, Militar, Ajuda, Bandim, Pefine e Pluba II. Na região de Oio, setor de Mansoa, durante dois meses e meio de 24 de janeiro a 09 de abril de 2009.

Atendendo à necessidade de multiplicar as informações do curso e sendo um curso de sensibilização, elevamos um pouco o nível dos beneficiários.

O curso foi destinado a 500 jovens e adultos semianalfabetos, alunos de 4ª a 11ª classes, líderes comunitários, religiosos, com idade compreendida entre 15 e 59 anos, na sua maioria mulheres, que têm como atividades econômicas o comércio, a agricultura e a criação de gado.

Tendo em conta os resultados da 2ª edição do curso “Saúde e Participação Comunitária”, podemos afirmar com satisfação que os resultados têm sido excelentes de acordo com o previsto no projeto, o que confirma mais uma vez a viabilidade e a necessidade do desenvolvimento da cooperação com esta característica, altamente benéfico para a Guiné-Bissau.

A avaliação dos vários grupos decorreu sem sobressaltos e os resultados foram altamente encorajadores, como se pode inferir pelo quadro. De uma previsão inicial de 500 formandos/as conseguiu-se inscrever 630, foram avaliados com sucesso 619. Em relação ao previsto, há uma taxa de realização de 124%. Em relação aos inscritos e com matrículas formalizadas está-se perante uma taxa de realização de 103,1.

### **3.5 – CONFERÊNCIA: RECONHECIMENTO, VALIDAÇÃO E CERTIFICAÇÃO DE COMPETÊNCIAS: UM INSTRUMENTO PARA A MELHORIA DOS NÍVEIS DE QUALIFICAÇÃO DA POPULAÇÃO ADULTA**

#### **UMA BREVE HISTÓRIA DA EDUCAÇÃO E FORMAÇÃO DE ADULTOS EM PORTUGAL**

De acordo com a apresentação feita pela Sra. Maria do Carmo Gomes, a Educação e a Formação de Adultos em Portugal manifesta cinco fases distintas: 1º período – o pós-25 de abril que se trata dos movimentos de educação popular e campanhas de alfabetização promovidas por ONGs e associações privadas; 2º período – a institucionalização que corresponde a criação de instituições da tutela do Ministério da Educação para regular e gerir as ofertas de educação e formação de adultos em escolas públicas, associadas a mecanismos de financiamento europeus (PRODEP I e II) entre as décadas de 1980 e 1990; 3º período – a era ANEFA (final dos anos 1990) que consiste na definição de políticas integradas de educação e formação de adultos (dupla tutela da Educação e do Trabalho), dando origem ao nascimento dos Cursos EFA e do Sistema RVCC de nível básico de educação; 4º período – a transição que diz respeito a criação da DGFV e a tutela única da educação (o lançamento do RCC-NS e da Iniciativa Novas Oportunidades); e 5º período – a era Novas Oportunidades que visa a criação e desenvolvimento da Agência Nacional para a Qualificação, I.P. (em 2007). Importa dizer que, ainda, em 2001, 72% da população ativa portuguesa tinha uma escolaridade inferior ao nível secundário (12º ano).

#### **A INICIATIVA NOVAS OPORTUNIDADES: AGENDA 2007-2010**

Segundo a apresentação feita, a iniciativa das novas oportunidades no âmbito da agenda 2007-2010, foram contemplados dois eixos prioritários referentes a jovens e adultos, que são: a) Princípio da dupla certificação (qualificação escolar e profissional) e b) Patamar

mínimo de qualificação: 12º ano. Nesta perspectiva, foram desenvolvidas as seguintes ações: (1) a mobilização dos adultos com baixas qualificações por meio de modalidades complementares, flexíveis e modulares (reconhecimento + formação); (2) aumento das vias profissionalizantes no ensino secundário; (3) políticas integradas (educação + emprego + formação); (4) legibilidade e comparabilidade no contexto nacional e europeu e (5) inovação metodológica, pedagógica e organizativa.

### **A AGÊNCIA NACIONAL PARA A QUALIFICAÇÃO**

A Agência Nacional Para a Qualificação, IP (Instituto Público; Dupla Tutela – MTSS e ME) tem como objetivos os seguintes: a) Dinamizar e gerir a rede nacional de centros novas oportunidades; b) Produzir e atualizar os referenciais de qualificação e desenvolver um sistema de orientação profissional e c) Gerir o sistema integrado de ofertas de dupla certificação (jovens e adultos). Para tal, se faz necessário desempenhar as seguintes funções: (1) Mudança significativa na educação, formação vocacional e profissional: uma resposta integrada; (2) Gestão do “passado” e do “futuro”: consolidação de sistemas inovadores e (3) Criação e implementação em simultâneo de “novos instrumentos de política”.

### **OS INSTRUMENTOS DE POLÍTICA**

Para credibilizar o Sistema Nacional de Reconhecimento, Validação e Certificação de Competências, adotaram os seguintes instrumentos de política: a) Sistema Nacional de Qualificações (Decreto-Lei nº 396/2007); b) Catálogo Nacional de Qualificações (CNQ); c) Sistema Nacional de Reconhecimento, Validação e Certificação de Competências (RVCC) e d) Caderneta Individual de Competências.

### **SISTEMA NACIONAL DE RVCC**

O Sistema Nacional de RVCC foi criado em 1999, durante o período de atividade da ANEFA. Contudo, atualmente, é apoiado por uma Rede Nacional de 456 Centros Novas Oportunidades

(diversidade institucional: escolas públicas, centros de formação profissional do IEFP, ONGs, associações várias, autarquias, empresas privadas e públicas). O mesmo, possui as seguintes equipas técnico-pedagógicas: (1) Técnicos de Diagnóstico e Encaminhamento; (2) Profissionais de RVC e (3) Formadores das diferentes áreas de competências-chave; Avaliadores Externos. Essas equipas têm como atribuição o reconhecimento de competências escolares (nível básico e secundário) e profissionais (saídas profissionais do CNQ).

Como referenciais de qualificação, o Sistema Nacional de RVCC adota os seguintes: a) Referenciais de competências-chave que correspondem ao nível básico e secundário de educação; inventários de competências-chave e, estruturados em áreas de competências-chave; b) Catálogo Nacional de Qualificações que diz respeito às saídas profissionais de Nível II e III de qualificação; referenciais de formação – base e tecnológica; reconhecido e homologado pelo Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social e da Educação.

### **O ACESSO À QUALIFICAÇÃO DA POPULAÇÃO ADULTA**

Os Centros Novas Oportunidades são “porta de entrada” para a qualificação dos indivíduos com mais de 18 anos e sem o ensino secundário completo. Tendo como papéis os seguintes: a) Redefinição do papel dos Centros Novas Oportunidades (momentos de diagnóstico, triagem e encaminhamento do público inscrito); b) Diversificação de percursos de educação-formação (Nível secundário e novas modalidades de dupla certificação – cursos EFA e formações modulares certificadas) e c) Acompanhamento ao Plano de Desenvolvimento Pessoal (momento pós-formação de aconselhamento e mobilização para a ALV).

### **OS PROCESSOS DE RVCC: DAS POLÍTICAS À INTERVENÇÃO**

Como é que podemos reconhecer, validar e certificar algo que não se ensinou/aprendeu formalmente?

Para reconhecer, validar e certificar algo que não se ensinou/aprendeu formalmente, as políticas de intervenção de RVCC ado-

tam os seguintes itens: a) a metodologia do balanço de competências associada à técnica das Histórias de Vida; b) a elaboração de Portfólios Reflexivos de Aprendizagens”; c) o confronto com os Referenciais de Qualificação; d) avaliação por uma equipe especializada em EFA (profissional de RVC e formadores das áreas de competências-chave); e) formação complementar ao processo de RVC (percursos curtos ou longos) e f) sessões de júri de certificação com a participação de avaliadores externos.

#### DESAFIOS FUTUROS:

- Valorização das aprendizagens informais e não formais no quotidiano;
- Gestão da diversidade de públicos nas atividades EFA;
- Integração nos sistemas formais de educação e formação;
- Valorização das aprendizagens dos formandos no mercado de trabalho;
- Valorização e reconhecimento social dos diplomas via RVCC;
- Alargamento e massificação de um sistema baseado numa abordagem individualizada.

## 4 – PROPOSIÇÕES DE AJUSTES PARA O MARCO DE AÇÃO DE BELÉM

Os representantes dos ministérios de educação do Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe, (infelizmente Angola e Timor Leste não puderam comparecer) reunidos em Praia, Cabo Verde entre os dias 14 a 16 de outubro

de 2009, por ocasião da III Oficina de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos, discutiram o Marco de Ação de Belém em preparação para a CONFINTEA VI, realizada em Belém do Pará entre os dias 1º e 4 de dezembro de 2009.



Foto: Sofia de Pina



Tendo em vista que a importância do investimento em educação de jovens e adultos é amplamente reconhecida pelos países-membros da UNESCO, e que os países do Norte, em sua maioria, já alcançaram índices satisfatórios de alfabetização de jovens e adultos; considerando também que apenas a questão de recursos financeiros não resolve os problemas crônicos de alfabetização de jovens e adultos, que são tão presentes na realidade dos países do sul; e que a educação de jovens e adultos, cuja relevância é aceita pela UNESCO como essencial, não deve ser vista ou tratada de forma diferenciada da educação formal, as delegações de Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe ressaltam a necessidade do documento final da CONFINTEA VI refletir as seguintes dimensões:

- que os países doadores, por intermédio da UNESCO tenham um olhar inclusivo junto aos países do Sul carentes de investimentos na área de educação de jovens e adultos;
- a implementação de políticas de investimento nas quais os governos se comprometam a investir no mínimo 6% do PIB nos programas, mesmo aqueles que tiveram investimento inicial proveniente de fontes externas e assumir todas as responsabilidades comprometidas com tais programas;
- o combate constante em relação aos problemas resultantes da falta de continuidade e conseqüente sustentabilidade de programas em razão do detrimento de recursos humanos e financeiros;
- investimentos em sistemas confiáveis de estatística para avaliação qualitativa e quantitativa de dados sobre indicadores socioeconômicos.
- políticas integrais específicas para a formação de profissionais de educação de jovens e adultos;
- formação e implementação de quadros permanentes de governo para a aprendizagem e educação de jovens e adultos;

- considerando que os jovens representam parcela mais significativa que os adultos da maioria dos programas de educação de adultos nos países do sul, recomendamos que o termo Educação de Adultos seja substituído por Educação de Jovens e Adultos. Essa terminologia foi aceita por consenso, uma vez que oferece maior inclusão ao universo de educação daqueles que não se encontram nos limites da educação formal.
- a título de sugestão, na versão em português, sugerimos que o termo *learner* em inglês seja traduzido não por “aluno” nem por “educando” mas por “aprendente”. A palavra aprendente abrange pessoas de todas as idades – jovens, adultos e pessoas idosas – bem como atividades que acontecem em diversos espaços de aprendizagem sejam eles formais, não formais ou informais.

## 5 – CONCLUSÕES E RECOMENDAÇÕES

### RECOMENDAÇÕES DA III OFICINA

No domínio dos dados estatísticos e informações educacionais, destacou-se a importância de sistemas de coleta de dados estatísticos e informações educacionais como essenciais para a formulação de políticas nacionais e para viabilizar a mobilização de recursos financeiros e humanos para a EJA. Propôs-se também que a experiência de

Moçambique na elaboração de um sistema para a coleta de informações sobre educação não formal seja apresentada na próxima oficina.

No domínio da avaliação de aprendizagem e de impacto, chegou-se a conclusão de que não há como desenvolver políticas públicas de alfabetização e educação de jovens e adultos sem incluir propostas para avaliar o processo de aprendizagem e o impacto de tais processos sobre a comunidade de forma geral.

Foto: Sofia de Pina



No domínio da atualização e padronização de informações sobre educação de jovens e adultos de cada país-membro da Rede, definiu-se como estratégia a preparação de um roteiro para servir como orientação.

E por último, acordou-se que os resumos das oficinas realizadas durante o encontro devem ser remetidos a equipe de secretariado, a preparação por cada apresentador de um resumo de três páginas para ser incluído no relatório final até 16/11/2009.

Para finalizar, fez-se a apresentação e discussão do Plano de Ação da Rede de Cooperação Sul-Sul entre Países de Língua Oficial Portuguesa sobre Educação de Jovens e Adultos para 2010-2011.

# ANEXOS

## ANEXO I PLANO DE AÇÃO DA REDE DE COOPERAÇÃO SUL-SUL ENTRE PAÍSES DE LÍNGUA OFICIAL PORTUGUESA SOBRE EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS (versão revisada em 2009)

Ações	Resultados esperados	Prazos	Responsáveis
1. Início do processo de oficialização da Rede de Cooperação Sul-Sul	Memorando de Entendimento (MOU) assinado pelos países integrantes da Rede	3 meses	MEC/ Brasil e DGAEA/Cabo Verde
	Mecanismos de cooperação técnica já consolidados pela CPLP aproveitados	4 meses	MEC/ Brasil e DGAEA/Cabo Verde
2. Buscar financiamento para as ações da Rede	Fundo de Cooperação Sul-Sul da UNESCO/Paris	1 mês	UNESCO/ Brasília
	Fundo de Cooperação Sul-Sul de BRENDA/ UNESCO	1 mês	DGAEA/ Cabo Verde

Ações	Resultados esperados	Prazos	Responsáveis
2. Buscar financiamento para as ações da Rede	Agência Brasileira de Cooperação do Governo Brasileiro	1 mês	MEC/Brasil
	Instituto de Aprendizagem ao Longo da Vida – UIL da UNESCO/ Hamburgo	1 mês	UNESCO/ Brasília
	Governo de Canárias/ União Europeia	1 mês	DGAEA/Cabo Verde e Radio ECCA
	Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento (IPAD)	1 mês	Agência Nacional de Qualificação de Portugal e DGAEA/ Cabo Verde
3. Gestão da rede de cooperação	Lista de todos os contatos dos participantes dos integrantes da Rede e criação de grupo de correio eletrônico	5 dias	DGAEA/Cabo Verde
	Preparação de <i>folder</i> informativo (inglês e português) sobre a Rede para a CONFINTEA VI	6 semanas	Elaboração de texto e arte – UBO Impressão DGAEA
3.1. Difusão dos resultados da III Oficina	Cartas Ministros e Publicação do Relatório da III Oficina	1 mês	MEC/ Brasil, DGAEA/Cabo Verde

Ações	Resultados esperados	Prazos	Responsáveis
3.2. Coordenação da rede	Cabo Verde e Moçambique assumem a coordenação	2 anos	Cabo Verde e Moçambique
3.3. Criação de espaço para fórum de discussão <i>on-line</i> para assuntos de interesse da Rede na Plataforma LIFE-LINE	Concluir negociações com a Coordenação do LIFE/UIL	3 meses	UNESCO/Brasília
3.4. Menção à rede de cooperação em documentos de políticas e programas de alfabetização e educação de jovens e adultos	Fortalecimento e visibilidade da Rede	2 anos	Equipes nacionais
4. Produção e disseminação de material didático e literário	Disponibilização de material didático e literário na plataforma LIFE-LINE	2 anos	UNESCO/Brasília
	Concurso Literatura para Todos do MEC/Brasil: Prêmio para Autor Africano; Autor Africano como integrante da comissão julgadora do Concurso	1 ano	MEC/Brasil
	Organização de uma coletânea de contos escritos por autores representantes de cada país da Rede	18 meses	Equipes nacionais

Ações	Resultados esperados	Prazos	Responsáveis
5. Estudo de terminologias e conceitos da educação de jovens e adultos no âmbito dos países da CPLP	Esclarecimento de terminologias e conceitos utilizados pelas equipes nacionais	1 ano	MEC/Brasil e UNESCO/Brasília
6. Certificação de Aprendizagem e Formação Profissional	Realização de estudo sobre a temática e posterior formulação e aplicação de propostas concretas	2 anos	Equipes nacionais
7. Trabalhar a formação de profissionais da educação de jovens e adultos utilizando-se das TICs	Cursos formatados buscando maior cobertura e melhor custo-benefício	2 anos	Equipes nacionais
	Cursos utilizando a plataforma ECCA ampliada	2 anos	ECCA/DGAEA Cabo Verde
	Cursos oferecidos por meio da Universidade Aberta – UAB/ Brasil extensivos aos países integrantes da Rede	1 ano	MEC/Brasil
	Cursos de formação articulados com a Cátedra de EJA/Brasil	1 ano	UNESCO/Brasília
8. Análise da versão preliminar do Marco de Ação de Belém do ponto de vista da Rede de Cooperação Sul-Sul	Apresentação de propostas conjuntas durante a CONFINTEA VI	2 meses	Equipes nacionais

Ações	Resultados esperados	Prazos	Responsáveis
9. Preparação da IV Oficina da Rede	Reunião preparatória durante a CONFINTEA no dia 02/12	7 semanas	Equipes nacionais
	Realização da IV Oficina na 2ª quinzena de novembro/ 2010 em Moçambique	13 meses	Cabo Verde e Moçambique

## RECOMENDAÇÕES

1. Dados estatísticos e informações educacionais: destacar a importância de sistemas de coleta de dados estatísticos e informações educacionais como essenciais para a formulação de políticas nacionais e para viabilizar a mobilização de recursos financeiros e humanos para a EJA. Propomos que a experiência de Moçambique na elaboração de um sistema para a coleta de informações sobre educação não formal seja apresentado na próxima oficina.
2. Avaliação de aprendizagem e de impacto: não há como desenvolver políticas públicas de alfabetização e educação de jovens e adultos sem incluir propostas para avaliar o processo de aprendizagem e o impacto de tais processos sobre a comunidade de forma geral.
3. Atualização e padronização de informações sobre educação de jovens e adultos de cada país-membro da Rede: preparar um roteiro para servir como orientação.
4. Resumos das oficinas realizadas durante o encontro: preparação por cada apresentador (cinco) de um resumo de três páginas para ser incluído no relatório final até 16/11/2009.



## ANEXO 2

### PROGRAMAÇÃO

DATA	ATIVIDADES
<b>Dias 11 e 12/10</b>	Chegada dos Delegados
<b>13/10, Terça-Feira</b>	
10h	“Viajando pela ilha de Santiago”, com passagem pelos municípios de S. Domingos, São Lourenço dos Órgãos, São Salvador do Mundo, Santa Catarina, Tarrafal, São Miguel e Santa Cruz
<b>14/10, Quarta-Feira</b>	
9h	Ato de abertura da 3ª Oficina: 1. Intervenção do Diretor-geral da DGAEA, Florenço Mendes Varela 2. Intervenção do representante da UNESCO Brasil, Timothy Denis Ireland 3. Intervenção da Senhora Ministra da Educação e Ensino Superior, Vera Duarte
10h	Início dos trabalhos
11h	Apresentação dos participantes: conhecimento mútuo e expectativas Enquadramento da 3ª Oficina: objetivos, atividades e resultados, por Carmen Gatto e Florenço Varela
14h30	1º Painel: Produção de estatísticas e informações educacionais, por Célia Cristina Araújo, INEP, Brasil 2º Painel: Monitoramento e avaliação de programas de Educação e Formação de Adultos (impacto e aprendizagem), por Carmen Isabel Gatto, DEJA, Brasil
<b>15/10, Quinta-Feira</b>	
9h	3º Painel: Formação de formadores e educadores, por Fernando Tembe e Laurindo Rafael Marcelo Nhacune, DGAENF, Moçambique

DATA	ATIVIDADES
<b>15/10, Quinta-Feira</b>	
11h	4º Painel: Acesso e utilização de Tecnologias de Informação e Comunicação no programa de Educação e Formação de Adultos, por Florenço Varela, Cabo Verde, Maria Francisca Dabo, Guiné-Bissau e Margarita Lopes, Canárias
<b>15h</b>	Visita ao Município de Ribeira Grande, Patrimônio da Humanidade
<b>16/10, Sexta-Feira</b>	
9h	Avaliação e planeamento da rede de cooperação: Diretrizes da Praia Preparação conjunta da CONFINTEA VI: Marco de Ação de Belém
14h30	Conferência: “Reconhecimento, Validação e Certificação de Competências: um instrumento para a melhoria dos níveis de qualificação da população adulta”, pela Dra. Carmen Gomes, Agência Nacional de Qualificação, Portugal
16h	Ato de encerramento: Conclusões e recomendações Intervenções das autoridades
20h	Atividades culturais
<b>17/10, Sábado</b>	Partida dos Delegados

## ANEXO 3 PARTICIPANTES

### CONVIDADOS DE HONRA

Vera Valentina Benrós Duarte

Ministra da Educação e Ensino Superior

### DELEGADOS DA CPLP

#### **Brasil**

1. Carmen Isabel Gatto
2. Célia Cristina de Souza G. Araújo

#### **Cabo Verde**

3. Florenço Mendes Varela
4. José Teixeira

#### **Guiné-Bissau**

5. Maria Francisca Gomes Medina Dabo
6. Andrelina Vaz

#### **Moçambique**

7. Laurindo Rafael Marcelo Nhacune
8. Fernando Tembe

#### **Portugal**

9. Maria do Carmo Gomes

#### **São Tomé e Príncipe**

10. Filipe Paquete
11. Armindo Furtado Lopes

#### **Delegados permanentes**

12. Timothy Denis Ireland – UNESCO Brasil
13. Carlos Humberto Spezia – UNESCO Brasil
14. Margarita Lopes, Rádio ECCA, Fundação Canárias
15. Cristina Boissier, Rádio ECCA, Fundação Canárias
16. Domingos Sousa Varela (Secretariado)
17. Albino Lopes Tavares (Secretariado)
18. Alcídia Almeida (Secretariado)

### **Delegados não permanentes da DGAEA**

19. Ana Francisca Barbosa
20. Albertina Duarte
21. Octávio Lopes Teixeira
22. José Lino Furtado
23. Maria dos Reis Tavares
24. Emídio Varela
25. Sofia de Pina
26. Nádia Lopes
27. Leila de Pina
28. José Francisco Almeida
29. Anildo Carvalho
30. Lourenço dos Santos Andrade

### **Assistência à Oficina**

31. Albertina dos Santos
32. Eunice de Jesus Monteiro